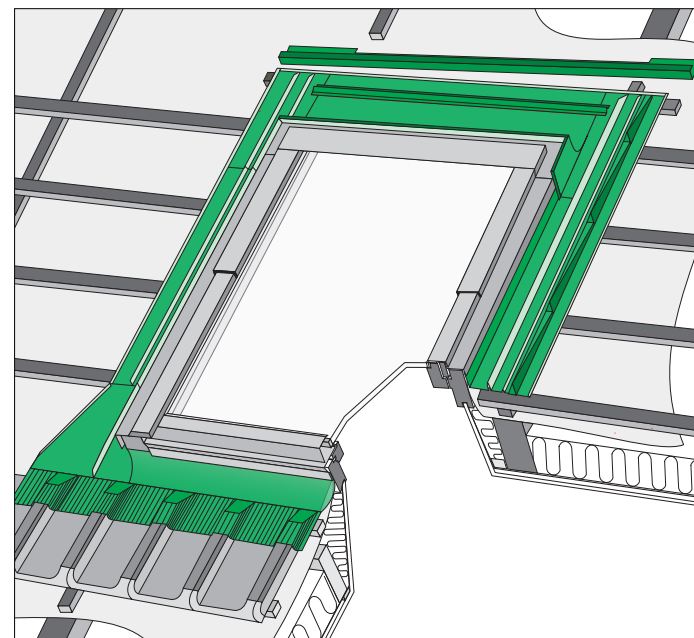
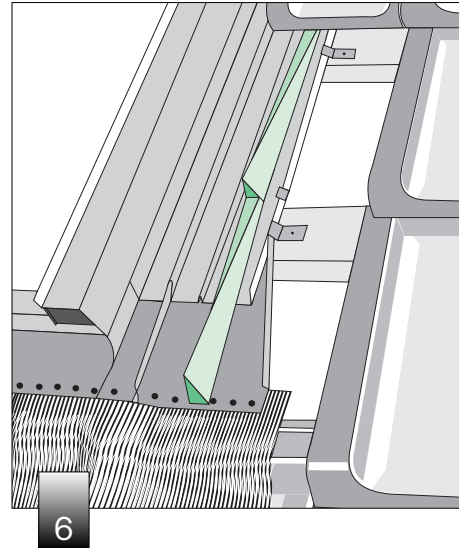
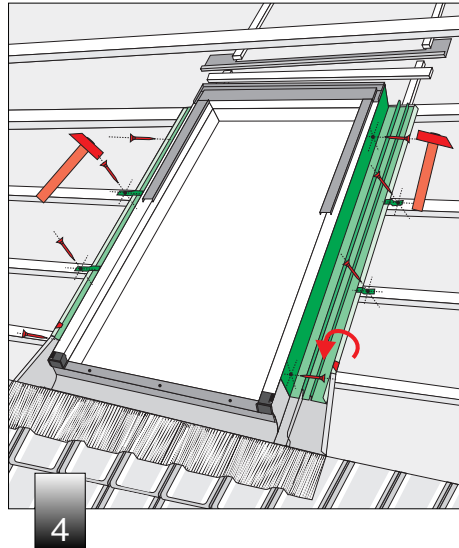
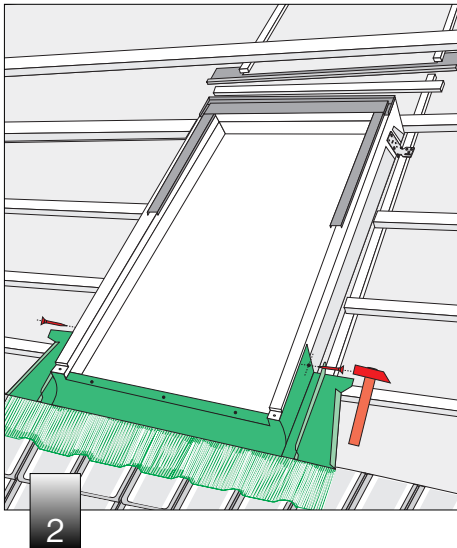
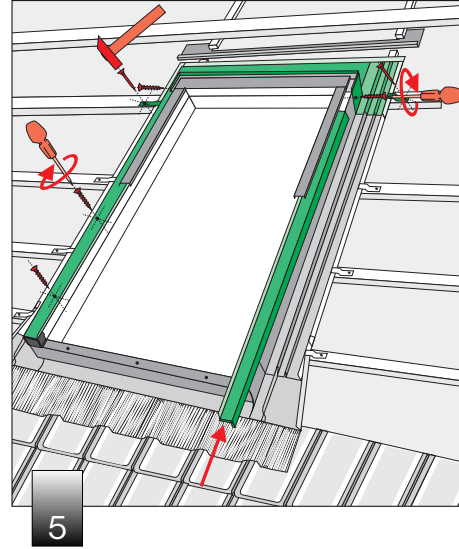
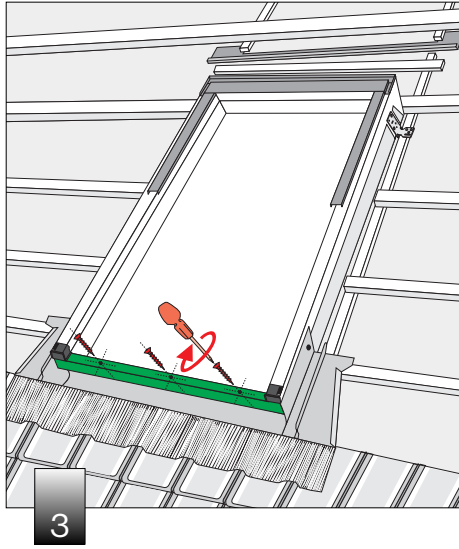
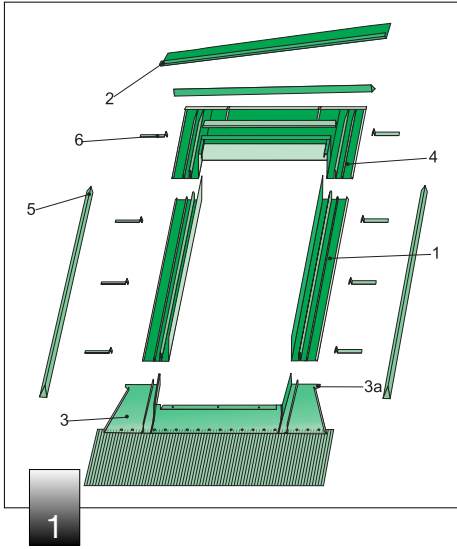
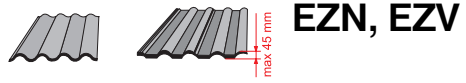
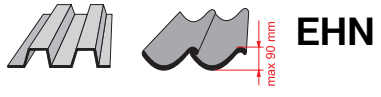
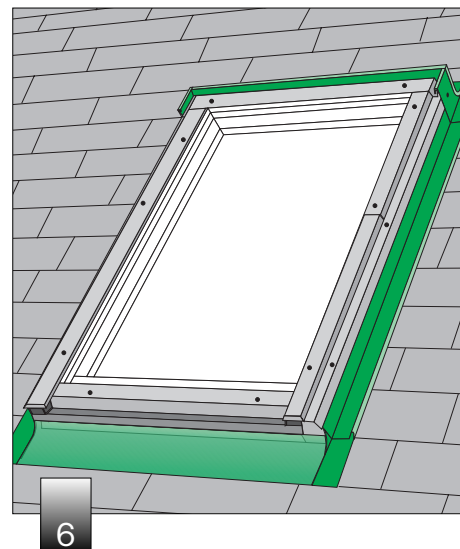
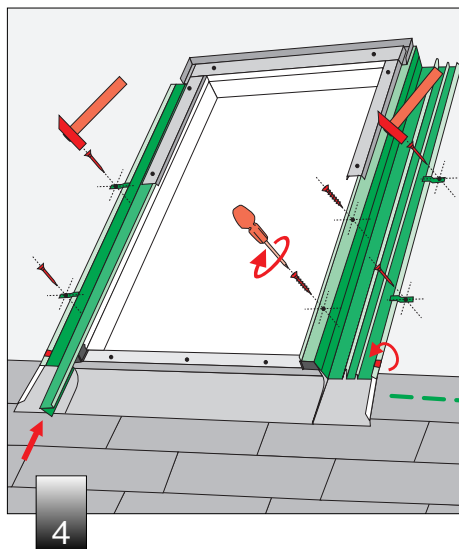
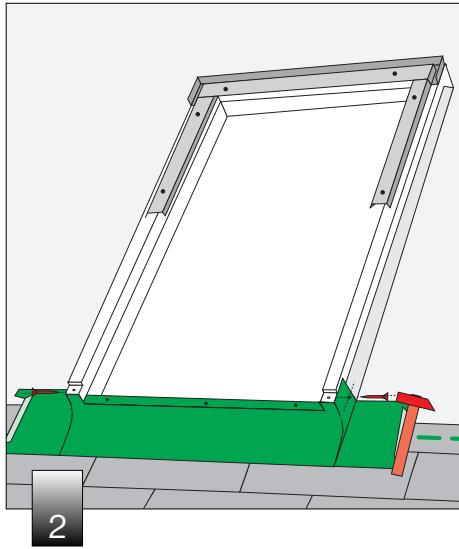
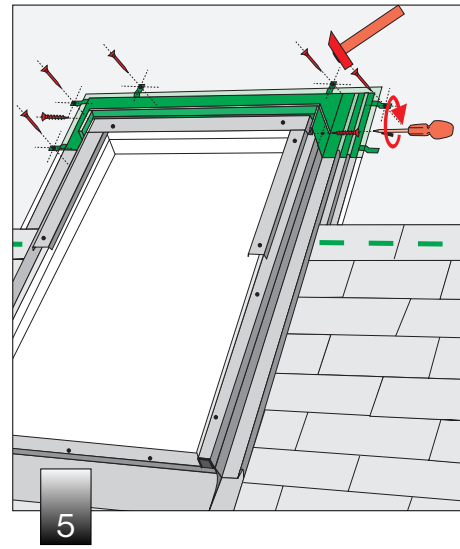
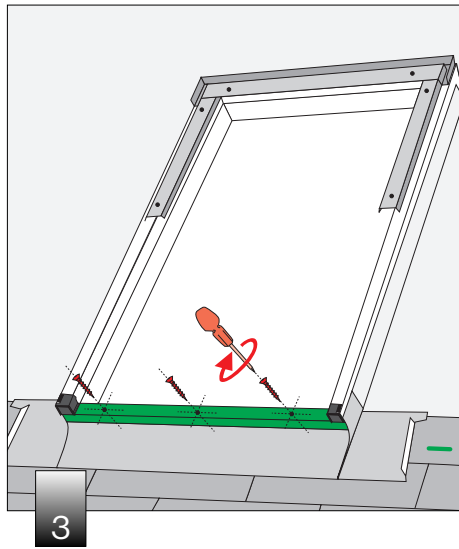
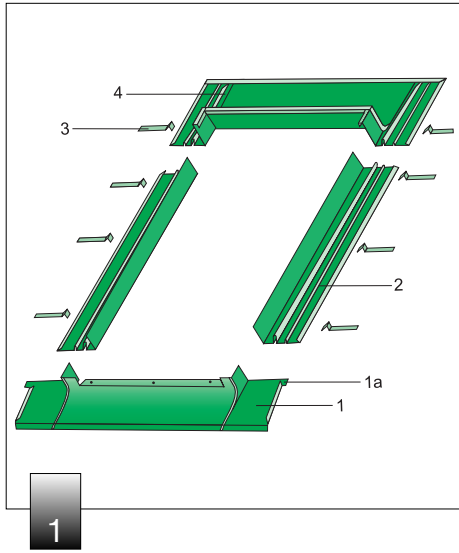


- (CZ) MONTÁŽNÍ NÁVOD LEMOVÁNÍ
- (D) EINBAU DES EINDECKKRAHMENS
- (DK) MONTERINGSVEJLEDNING TIL FAKRO INDDÆKNING
- (E) INSTRUCCIÓN DE MONTAJE DE TAPAJUNTAS TIPO
- (EST) PAIGALDUSJUHEND ERINEVATELE HÜDROISOLATSIOONIDELE
- (F) INSTRUCTION DE MONTAGE RACCORDEMENT
- (FIN) KATTOIKKUNAN ASENNUSOHJEET KATTOPARRUIHIN
- (GB) FITTING INSTRUCTIONS FOR FLASHING TYPES
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΤΕΓΑΝΩΣΗΣ ΤΥΠΟΥ
- (H) BURKOLÓKERETEK SZERELÉSI ÚTMUTATÓJA
- (HR) INSTRUKCIJA MONTAŽE OPŠAVNOG LIMA
- (I) MONTAGGIO DEI RACCORDI
- (LT) LANGO TARPINĖS MONTAVIMO INSTRUKCIJA
- (N) MONTERINGSANVISNING FOR INNDEKNINGER
- (NL) MONTAGEHANDLEIDING VOOR GOOTSTUK
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DOS PERFIS CALEIRA PARA AS JANELAS DE SÓTÃO FIXADAS AO NÍVEL
- (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU KOŁNIERZY
- (RO) INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAREA RAMELOR DE ETANȘARE DE TIP
- (RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОКЛАДОВ
- (S) MONTERINGSANVISNING FÖR INTÄCKNINGSPÅTAR
- (SK) NÁVOD K MONTÁŽI TESNIACICH LEMOVÁNÍ
- (SLO) NAVODILO ZA MONTAŽO OKENSKIH OBROB
- (UA) ІНСТРУКЦІЯ ДО МОНТАЖУ УЩІЛЬНЮЮЧИХ КОМІРІВ ТИПУ





max 5 mm ESN, ESV



CZ

#### „EZN, EHN, EZV“

- Lemování na profilovanou krytinu se skládá z těchto dílů:
    - 1- boční díly lemování,
    - 2- odvodňovací žlábek,
    - 3- spodní díl lemování,
    - 4- horní díl lemování,
    - 5- těsnící klíny,
    - 6- přichytkyV případě použití paropropustné folie instalujte nad oknem odvodňovací žlábek (2), který odvádí kondenzát vzniklý nad střešním oknem.
  - Uložte spodní díl lemování (3) (s olovenou manžetou) ke střešní krytině a přiměřte boční díly lemování. Proveďte případnou opravu v uložení dolního dílu lemování a přibijte ho hřebíčky v jeho horní části k rámu.
  - Spodní krycí profil přišroubujte vruty. Používejte pouze vruty z nerezové oceli, které jste předtím vyšroubovali. Stáhněte papírovou pásku z těsnícího tmelu na oloveném pásu. Tvarujte dlani nebo gumovým kladivkem plisovanou manžetu tak, aby se přilepila ke střešní krytině. Tvarování proveďte od středu k okrajům.
  - Nasaďte a přibijte boční díly lemování (1) k rámu. Pomocí přichytek (6) je připevněte k latím. Spojte dolní díl lemování s bočním dílem ohnutím pásky lemování (3a).
  - Krycí profily nasuňte na boky rámu a přišroubujte je vruty. Nasaďte horní díl lemování (4) a přibijte ho pomocí přichytek k latím. Přišroubujte lemování k bokům rámu vruty.
  - K zajištění těsnosti mezi lemováním a střešní krytinou nalepte na boční díly lemování těsnící klíny (5) a seřízněte je ve směru vzniklé mezery. Chybějící krytinu doplňte v předepsané vzdálenosti ke střešnímu oknu. Tyto práce provádějte shodně s pokrývačskými normami.
- Nasaďte křídlo dle návodu k montáži.

#### „ESN, ESV“

- Lemování na plochou krytinu se skládá z těchto dílů:
  - 1- spodní díl lemování
  - 2- boční díly lemování,
  - 3- přichytky,
  - 4- horní díl lemování
- Stáhněte papírovou pásku z těsnícího tmelu na spodní straně lemování. Nasaďte spodní díl lemování a přibijte ho k bokům rámu. Přitlačte lemování tak, aby se přilepilo ke krytině.
- Nasaďte spodní krycí profil rámu a přišroubujte ho vruty, které jste dříve demontovali.
- Nasaďte a přibijte boční díly lemování (2) k rámu. Přichytkami (3) je připevněte k bednění nebo latím.

Spojte spodní díl lemování s bočním profilem ohnutím plechové pasky (1a). Krycí profily nasuňte na boky rámu a přišroubujte je vruty.
- Nasaďte horní díl lemování (4), přibijte ho k bednění nebo latím pomocí přichytek (3) a k bokům rámu ho přišroubujte vruty.

- Doplňte chybějící krytinu. Asfaltové šindele přilepte za studena k lemování.

Nasaďte křídlo dle návodu k montáži.

#### „ELN, ELV“

- Lemování na plochou krytinu se skládá z těchto dílů:
    - 1- spodní díl lemování,
    - 2- boční díly lemování,
    - 3- krycí profil,
    - 4- horní díl lemování,
    - 5- odvodňovací žlábekV případě použití paropropustné folie instalujte nad oknem odvodňovací žlábek (5), který odvádí kondenzát vzniklý nad střešním oknem.
  - Nasaďte spodní díl lemování (1) a přibijte ho k bokům rámu okna. Vruty přišroubujte spodní krycí profil rámu.
  - Položte díl střešní krytiny na lemování, tak aby přiléhá k rámu. Následně přeložte a přibijte první z bočních dílů lemování (2). Toto proveďte i na druhé straně okna.
  - Takto pokračujte v překládání dalších dílů lemování a krytiny. Poslední boční díly lemování (2) by neměly přesahovat přes horní hranu rámu okna ( v případě potřeby je zahněte nebo zkrátte). Při pokrytí krytinou o tloušťce větší než 8 mm, použijte dodatečná krycí profil (3).
  - Krycí profily nasuňte na boky rámu a přišroubujte je vruty. Nasaďte horní díl lemování (4) a přišroubujte ho k bokům rámu vruty.
  - Doplňte chybějící krytinu nad oknem ve vzdálenosti 6 - 15 cm. V případě potřeby ji zkrátte.
- Nasaďte křídlo dle návodu k montáži.

SLO

#### “EZN, EZV”

- Okensko obrobo za profilirane kritine sestavljajo:
    - 1- stranski elementi obrobe,
    - 2- utor za odtok vode,
    - 3- spodnji element obrobe,
    - 4- zgornji element obrobe,
    - 5- tesnilne zagozdice ,
    - 6- trakovi iz pločevine,V primeru, ko uporabljamo paropropustno folijo, jo moramo pod oknom namestiti v utor (2), po katerem bo odtekala kondensirana para ali voda iz zamakanja.
  - Spodnji element obrobe (3) namestimo na strešno kritino, stranske elemente obrobe primerimo. Po morebitnem korigiranju namestitve spodnjega elementa obrobe, jo pribijemo z žebliki k stranici okvirja, ob njegovem zgornjem robu.
  - Spodnji profil, ki maskira spodnji del okvirja, namestimo in ga privijemo z vijaki iz pakoranje okna. Uporabljamo samo prej izvite vijake iz nerjavečega jekla. Papirnati trak iz lepilne mase, ki je nameščena pod zaščito, odstranimo. Z dlanko ali gumijastim kladivom prilagajamo svinčeno zaščito obliki strešne kritine tako, da se premikamo od sredine proti stranem.
  - Stranske elemente obrobe (1) namestimo. Spodnji element obrobe spojimo s stranskim elementom z zavihanjem pločevinastega traku.
  - Elemente obrobe pribijemo k stranicam okvirja ter letvam s pomočjo pločevinastih trakov (6) ter privijemo z vijaki s strani k okvirju.
  - Manjkajoče elemente strešne kritine dopolnimo z upoštevanjem zahtevanih razmakov. Ta dela je treba izvršiti v skladu z načeli, ki veljajo v krovtvu. Da bi zagotovili vetrovno tesnilnost, je treba prostor med obrobo in strešno kritino zapolniti s tesnilnimi zagozdicami (5), ki jih priredimo obliki reže.
- Okensko krilo vstavimo v skladu z navodilom za montažo okna.

#### “ESN, ESV”

- Okensko obrobo za ravne kritine sestavljajo:
  - 1- spodnji element obrobe,
  - 2- stranski elementi obrobe,
  - 3- pritrdilni trakovi,
  - 4- vzgornji element obrobe,
- Spodnjo obrobo (1) namestimo in jo pribijemo z žeblički k stranici okvirja. Odstranimo papirnati trak, ki ščiti butilno maso pod obrobo. Z roko pritisnemo obrobo, da bi se prilepila na kritino.
- Spodnji profil, ki maskira spodnji del okvirja, namestimo in ga privijemo z vijaki iz pakoranje okna. Uporabljamo izključno prej izvite vijake iz nerjavečega jekla.
- Stranske elemente obrobe (2) namestimo. Elemente obrobe pribijemo k stranicam okvirja ter lesenemu opažu ali letvam s pomočjo pločevinastih trakov (3). Spodnji element obrobe spojimo s stranskim elementom z zavihanjem pločevinastega

traku. Elemente, ki maskirajo stranice okvirja, potisnemo in jih privijemo z vijaki.

- Zgornjo obrobo (4) namestimo in jo pribijemo k lesenemu opažu ali letvam s pomočjo pločevinastih trakov ter jo z vijaki po straneh privijemo k okvirju.
  - Manjkajoče dele strešne kritine dopolnimo. Bitumenske skode prilepimo k obrobi po “hladni” metodi.
- Okensko krilo vstavimo v skladu z navodili za montažo okna.

#### “ELN, ELV”

- Okensko obrobo za ravne kritine v obliki ribje luske sestavljajo:
    - 1- spodnji element obrobe,
    - 2- stranski elementi obrobe,
    - 3- maskirni profil,
    - 4- zgornji element obrobe,
    - 5- utor za odtok vode,V primeru, ko uporabljamo paropropustno folijo, jo moramo nad oknom montirati v utor (5), po katerem bo odtekala kondensirana para ali voda iz zamakanja.
  - Spodnji element obrobe (1) namestimo in ga pribijemo z žeblički k stranicam okvirja. Spodnji profil, ki maskira okenski okvir, natakemo in ga privijemo z vijaki iz pakoranje okna.
  - Elemente strešne kritine položimo na obrobo tako, da ga pristavimo k stranici okvirja, potem pa natakemo in pribijemo prvega od elementov stranske obrobe (2). Isto naredimo na drugi strani okna.
  - Na ta način izmenično nameščamo naslednje elemente kritine in stranske prirobnice (2). Zgornji rob zadnjega elementa obrobe (2) bi moral segati do zgornjega roba okvirja (zavihat ali odrezati po potrebi). Pri střešni kritini debeli več kot 8 mm je treba nujno namestiti dodatni maskirni profil (3).
  - Elemente, ki maskirajo stranici okvirja, potisnemo in jih privijemo z vijaki. Zgornji element obrobe (4) natakemo in ga privijemo po strani z vijaki.
  - Elemente strešne kritine položimo nad oknom. Njegova razdalja od okna bi morala znašati 6-15 cm. Po potrebi odrežemo. Ostale elemente strešne kritine dopolnimo.
- Okensko krilo vstavimo v skladu z navodili za montažo okna.

DK

## „EZN, EHN, EZV“

1. Pakkeindhold:
  - 1- Sideinddækning
  - 2- Vandafledningsblik
  - 3- Blyinddækning med silikoneforsegling
  - 4- Øvre inddækning
  - 5- Skumkiler
  - 6- Befæstningsblik
2. Som blyinddækningen (3) på siderne af karmen. Tag beskyttelsesfilmen af silikoneforseglingen (sidder på bagsiden) Pres med hånden (brug evt. en gummihammer) blyet ned imod tagmaterialet. fra midten og udad. Sørg for at blyet slutter tæt til tagfladen.
3. Monter den nedre vindueskarm-inddækning, med de tidligere afmonterede skruer.
4. Som sideinddækningerne (1) fast på karmen. Fastgør derefter inddækningerne til lægterne med befæstningsblik (6) som sømmes fast.
5. Skub inddækningerne til karmsiderne på plads og skru dem fast med de tidligere afmonterede skruer. Nu sømmes den øvre inddækning (4) fast til lægterne, brug befæstningsblik (6). Skru derefter inddækningen fast til karmen.
6. Monter de resterende tagsten/plader, sådan at den anbefalte afstand mellem inddækning og tagmaterialet overholdes. For at opnå optimal beskyttelse mod vind og fygesne, skal de medleverede skumkiler (5) tilpasses mellem inddækning og tagmaterialet.

## „ESN, ESV“

1. Pakkeindhold:
  - 1- Nedre inddækning med silikoneforsegling
  - 2- Sideinddækning
  - 3- Befæstningsblik
  - 4- Øvre inddækning
2. Som den nedre inddækning (1) fast på siderne af karmen. Tagbeskyttelsesfilmen af silikoneforseglingen (sidder på bagsiden). Pres med hånden inddækningen ned imod tagfladen. Sørg for at inddækningen slutter tæt til taget.
3. Monter den nedre vindueskarm-inddækning, med de tidligere afmonterede skruer.
4. Som sideinddækningerne (2) fast på karmen. Fastgør derefter inddækningerne til tagkonstruktionen med befæstningsblik (3) som sømmes fast. Skub inddækningerne til karmsiderne på plads og skru dem fast med de tidligere afmonterede skruer.
5. Som den øvre inddækning (4) fast til tagkonstruktionen, brug befæstningsblik. Skru derefter inddækningen fast til karmen.
6. Monter det resterende tag. Hvis der er tale om tagpap, så må der kun bruges koldklæb på inddækningen.

SK

## „EZN, EHN, EZV“

1. V tesniamom lemovanii pre vlnité krytiny je pribalené:
    - 1- bočné elementy lemovania
    - 2- žľab odvádžajúci vodu
    - 3- dolný element lemovania
    - 4- horný element lemovania
    - 5- tesniace klíny
    - 6- pásiky z plechu

V prípade použitia paropriepustnej fólie nainštalujte nad oknom žľab odvádžajúci skondenzované vodné pary, alebo vodu zatečenú mimo okno.
  2. Uložte dolný element lemovania (3) (s oloveným golierom) na strešnej krytine, a primerajte bočné elementy. Po vykonaní prípadnej korektúry v uložení dolného elementu lemovania, pribite ho klincami k boku rámu na jeho hornom okraji.
  3. Založte dolný profil maskujúci spodnú časť rámu a priskrutkujte vrutmi. Používajte len skôr vyskrutkované vruty z nehrdzavejúcej ocele. Stiahnite papierovú kryciu pásku z trvale plastickej hmoty umiestnenej pod oloveným pásom. Vytvarujte dlaňou alebo gumovou kyjaničkou olovený pás, podľa tvaru strešnej krytiny, presúvajúc sa od stredu k okrajom.
  4. Založte bočné elementy lemovania (1). Pribite elementy lemovania k bokom rámu a k latám pomocou pášikov z plechu (6). Spojte dolný element lemovania s bočným elementom pomocou zavínutia pásika z plechu (3a).
  5. Vsuňte elementy kryjúce boky rámu, priskrutkujte skrutkami. Založte horný element (4), pribite ho k latám za pomoci pásika z plechu (6), a zároveň priskrutkujte z boku k rámu skrutkami.
  6. Pre zabezpečenie tesnosti proti vetru je potrebné prilepiť tesniace klíny k lemovaniu a prirezať tak aby neprekážali pri pokládke strešnej krytiny. Doplníte chýbajúce kusy strešnej krytiny, zachovávajúc potrebné odstupy. Dbajte na postup pokrývania.
- Vložte kridlo podľa návodu k montáži.

## „ESN, ESV“

1. V tesniamom lemovanii pre ploché krytiny je pribalené:
  - 1- dolný element lemovania
  - 2- bočné elementy lemovania
  - 3- pásiky z plechu
  - 4- horný element lemovania
2. Stiahnite krycí papierový pásik z butylovej hmoty pod dolným elementom lemovania. Založte dolný element a pribite ho klincami k boku rámu. Pritlačte rukou lemovanie, aby sa prilepilo ku krytine.
3. Založte dolný profil kryjúci spodok rámu, a priskrutkujte ho skrutkami. Použite len skôr vyskrutkované skrutky z nehrdzavejúcej ocele.
4. Založte bočné elementy lemovania (2). Pribite elementy lemovania k bokom rámu, a zároveň k doskovaniu alebo latám za použitia pášikov z plechu (3). Spojte dolný element lemovania s bočným, zavínutím plechového pásika (1a).

Vsuňte krycie elementy bokov rámu okna a priskrutkujte ich.

5. Založte horný element (4). Pribite ho k doskovaniu alebo latám za použitia pášikov z plechu (3), a zároveň priskrutkujte z boku k rámu okna.
  6. Doplníte chýbajúce časti strešnej krytiny. Asfaltové šindle prilepte k lemovaniu "studenou metódou".
- Vložte kridlo podľa návodu k montáži.

## „ELN, ELV“

1. V tesniamom lemovanii pre ploché škrupinové krytiny je pribalené:
    - 1- dolný element lemovania
    - 2- bočné elementy lemovania
    - 3- krycí profil
    - 4- horný element lemovania
    - 5- žľab odvádžajúci vodu

V prípade použitia paropriepustnej fólie nainštalujte nad oknom žľab odvádžajúci skondenzované vodné pary, alebo vodu zatečenú mimo okno.
  2. Založte dolný element lemovania (1), a pribite ho klincami k boku rámu. Založte dolný profil kryjúci spodok rámu, a priskrutkujte ho skrutkami.
  3. Uložte element strešnej krytiny na golier, prisúvajúc ho k boku rámu, a následne priložte a pribite prvý z elementov bočného lemovania (2). To isté vykonajte na druhej strane okna.
  4. Ukladajte tým istým spôsobom striedavo krytinu a elementy bočného lemovania (2). Horný okraj posledného elementu lemovania (2) má lícovať s horným okrajom rámu okna (zahnúť alebo pristihnúť podľa potreby) Pri montáži strešnej krytiny s hrúbkou viac ako 8 mm, je nutné namontovať dodatočný kryjúci profil (3).
  5. Vsuňte elementy kryjúce boky rámu, priskrutkujte skrutkami. Založte horný element lemovania (4), a priskrutkujte z boku k rámu skrutkami.
  6. Uložte strešnú krytinu nad oknom. Jej vzdialenosť od okna by mala byť 6-15 cm. Podľa potreby skráťte. Doplníte ostatné časti strešnej krytiny.
- Vložte kridlo podľa návodu k montáži.



D

#### „EZN, EHN, EZV”

- Der Eindeckrahmen “EZ” ist zum Beispiel passend für Falzziegel, Frankfurter Pfanne, Heidelberger Pfanne, Bieberschwanz-Ziegel in Doppeldeckung, und der Eindeckrahmen “H” für Profilblech und Berliner Welle.  
Packungsinhalt:  
1- Seitliche Eindeckrahmenteile  
2- Wasserabweisblech  
3- Bleischürze, versehen mit plastischer Klebemasse  
4- Eindeckrahmen Oberteil  
5- Schaumstoffkeile  
6- Befestigungsbleche  
  
Falls eine dampfdurchlässige Folie verwendet wird, ist das beiliegende Wasserabweisblech (2) über dem Fenster zu montieren.

- Das Unterteil des Eindeckrahmens (3) auf Dachmaterial legen, Seitenteile (1) anpassen. Dann Unterteil am Oberkante seitlich an den Fensterrahmen annageln.

- Das untere Fensterrahmen Abdeckprofil (Abb.3) aus Fensterverpackung herausnehmen und mittels der zuvor herausgedrehten Nirostaschrauben am Fensterrahmen befestigen. Den Deckpapierstreifen von der plastischen Klebefläche unter dem Abdeckband abziehen. Das untere Abdeckband, von der Mitte aus beginnend, zur Seite hin mit der Hand festdrücken (evtl. einen Gummihammer benutzen), damit sich das Blech dicht an die Dacheindeckung anpaßt.

- Zunächst die Eindeckrahmenseitenteile (1) an den Fensterrahmen annageln. Dann die Eindeckrahmenseitenteile mit den mitgelieferten Blechstreifen (6) an die Dacheindeckungsunterkonstruktion annageln. Danach das untere Fensterrahmen-Abdeckprofil mit seitlichen Eindeckrahmenteilen (3a) durch Falzen verbinden.

- Die seitlichen Fensterrahmen-abdeckprofile mit den zuvor herausgedrehten Schrauben befestigen. Das Oberteil des Eindeckrahmens (4) mit den Blechstreifen (6) auf der Dacheindeckungsunterkonstruktion festnageln und die Seitenteile anschrauben.

- Das fehlende Dachmaterial wieder ergänzen, dabei den erforderlichen Abstand zu dem Blendrahmen einhalten. Die Dachdeckungsarbeiten müssen gemäß den Bauvorschriften ausgeführt werden. Um eine optimale Winddichtigkeit zu gewährleisten, sind die Schlitz zwischen dem Eindeckrahmen und der Dacheindeckung mit zugeschnittenen Keilen auszufüllen. Das Fenster wird mit zwei 1 m langen Keilen geliefert. Bei einer Dacheindeckung aus Trapezprofilen ist ein Keil über dem Fenster anzubringen. Den Flügel in den Fensterrahmen einhängen.

Die Montageteile befinden sich in dem Beipackbeutel am Fenster.

#### „ESN, ESV”

- Packungsinhalt:  
1- Eindeckrahmen Unterteil,  
2- Seitliche Eindeckrahmenteile,  
3- Befestigungsbleche (8 Stück),  
4- Eindeckrahmen Oberteil.  
  
2. Das Unterteil des Eindeckrahmens (1) mit den Nägeln am Fensterrahmen befestigen. Den Deckpapierstreifen von der plastischen Klebefläche unter dem Abdeckband abziehen und das Abdeckband mit der Hand fest an die Dacheindeckung pressen.

- Das untere Fensterrahmen Abdeckprofil (Abb.3) aus Fensterverpackung herausnehmen und mittels der zuvor herausgedrehten Nirostaschrauben (keine andere Schrauben gebrauchen!) am Fensterrahmen befestigen.

- Zunächst die Eindeckrahmenseitenteile (2) an den Fensterrahmen annageln. Dann die Eindeckrahmenseitenteile mit den mitgelieferten Blechstreifen (3) an die Dacheindeckungsunterkonstruktion annageln. Danach das Unterteil (Teil 1a- Abb.1) mit Eindeckrahmenseitenteilen durch Falzen verbinden und seitlichen Fensterrahmen-Abdeckprofile mit den Schrauben befestigen.

- Das Oberteil des Eindeckrahmens (4) mit den Blechstreifen an die Dacheindeckungsunterkonstruktion festnageln und die Seitenteile anschrauben.

- Das fehlende Dachmaterial wieder ergänzen. Zum Verkleben der Dachpappe oder der Bitumenschindeln nur Kaltkleber verwenden. Den Flügel in den Fensterrahmen einhängen.

Die Montageteile befinden sich in dem Beipackbeutel am Fenster.

#### „ELN, ELV”

- Falls eine dampfdurchlässige Folie verwendet wird, ist das beiliegende Wasserabweisblech über dem Fenster zu montieren.  
Packungsinhalt:  
1- Eindeckrahmen Unterteil  
2- seitliche Eindeckrahmenteile  
3- Abdeckprofil  
4- Eindeckrahmen Oberteil  
5- Wasserabweisblech

Bitte lesen Sie diese Einbauanleitung aufmerksam, bevor Sie mit der Montage des Eindeckrahmens beginnen!

- Den Deckpapierstreifen von der plastischen Klebefläche unter dem Abdeckband abziehen. Dann Unterteil des Eindeckrahmens (1) am Oberkante seitlich an den Fensterrahmen annageln. Das untere Fensterrahmen Abdeckprofil aus Fensterverpackung herausnehmen und mittels der zuvor herausgedrehten Nirostaschrauben (keine andere Schrauben gebrauchen!) am Fensterrahmen befestigen.

- Ein Element des Eindeckmaterials auf das bereits montierte Eindeckrahmenteil an die Seiten des Blendrahmens anlegen. Danach das seitliche Element des Eindeckrahmens auflegen und befestigen (2). Die gleichen Schritte auf der anderen Seite des Fensters durchführen.

- Die restlichen Eindeckrahmenseitenteile (2) wechselweise mit den Eindeckmaterialien verlegen und befestigen. Der obere Rand der Eindeckrahmenseitenteile sollte mit dem oberen Rand des Blendrahmens (Fenster) übereinstimmen (ggf. abschneiden oder umbiegen). Bei Verwendung von über 8 mm dicken Eindeckmaterialien ist es notwendig ein zusätzliches Abdeckprofil (3) aufzulegen.

- Die seitlichen Fensterrahmen-Abdeckprofile mit den Schrauben befestigen. Das Eindeckrahmenoberteil (4) auflegen und an den vorgesehenen Stellen (seitlich) mit Schrauben befestigen.

- Ein Element der Eindeckmaterialien über das Fenster legen. Der Abstand zwischen dem Fenster und dem Element des Eindeckmaterials sollte im Bereich zwischen 6 und 15 cm liegen (falls nötig abschneiden). Den Flügel in den Fensterrahmen einhängen.

Das fehlende Dachmaterial wieder ergänzen.

UA

#### “EZN, EHN, EZV”

- В комплект ушільнюючого коміра для профільної покрівлі входять:

- бокові елементи коміра
- верхова водовідвідна ринна
- нижній елемент коміра
- верхній елемент коміра
- ушільнюючі клини
- монтажні смужки з бляхи

При наявності підпокрівельної паропроникної плівки встановити над вікном верхову ринну для відводу за межі вікна конденсату або води, яка просочуватиметься під покрівлю.

- Покласти нижній елемент коміра (3) (з м'яким фартухом) на покрівлю, приміряти бокові елементи коміра. Після відповідних виправлень розташування нижнього коміра, прибити його цв'яшками по верхньому краю до боків віконної коробки.

- Встановити нижній профіль, який прикриває нижню частину коробки, прикрутити шурупами. Використовувати лише наявні шурупи із нержавіючої сталі, які були вкручені у коробку. Зняти смужку паперу з пластичної клейкої маси, яка нанесена під фартухом. Підігнати гофрований фартух рукою або гумовим молотком по формі профіля покрівлі, починаючи із середини у напрямку до країв.

- Встановити бокові елементи коміра (1). Прибити елементи коміра до боків віконної коробки та лат за допомогою монтажних смужок з бляхи (6). З'єднати нижній елемент коміра із боковими, загинаючи смужку з бляхи (3a).

- Просунути під них профілі, які прикривають бокові стінки коробки, прикрутити шурупами. Встановити верхній елемент коміра (4), прибити його до лат за допомогою монтажних смужок з бляхи (6), прикрутити з боку шурупами до віконної коробки.

- Для забезпечення щільності від задування приклеїти по краях коміра поролонові клини, підрізати їх так, щоби не заважали укладати покрівельний матеріал. Докласти недостаючі фрагменти покрівлі, зберігаючи потрібні відступи.

Вставити віконну раму в коробку по інструкції до монтажу вікна.

#### “ESN, ESV”

- В комплект ушільнюючого коміра для плоскої (рулонної) покрівлі входять:

- нижній елемент коміра
- бокові елементи коміра
- монтажні смужки
- верхній елемент коміра

- Зняти смужку паперу з пластичної клейкої маси, яка нанесена під нижнім елементом коміра. Встановити нижній елемент, прибити цв'яшками по верхньому краю до боків віконної коробки. Притискаючи рукою приклеїти його до покрівлі.

- Встановити нижній профіль, який прикриває нижню частину коробки, прикрутити шурупами. Використовувати лише наявні шурупи із нержавіючої сталі, які були вкручені у коробку.

- Встановити бокові елементи коміра (2). Прибити їх до боків віконної коробки та дошок настилу чи лат за допомогою монтажних смужок з бляхи (3). З'єднати нижній елемент коміра з боковим загинаючи смужку з бляхи (1a). Просунути під них профілі, які прикривають бокові частини коробки, прикрутити шурупами.

- Встановити верхній елемент коміра (4), прибити до дошок настилу чи лат за допомогою монтажних смужок з бляхи (3), прикрутити з боку шурупами до віконної коробки.

- Докласти недостаючі фрагменти покрівельного матеріалу. Бітумні гонти приклеїти до коміра холодним методом.

Вставити віконну раму в коробку по інструкції до монтажу вікна.

#### “ELN, ELV”

- В комплект ушільнюючого коміра для плоскої лускоподібної покрівлі входять:

- нижній елемент коміра
- бокові елементи коміра
- профіль, що прикриває верхню частину коміра
- верхній елемент коміра
- верхова водовідвідна ринна

При наявності підпокрівельної паропроникної плівки встановити над вікном верхову ринну для відводу поза межі вікна конденсату або води, яка просочуватиметься під покрівлю.

- Встановити нижній елемент коміра (1), прибити цв'яшками по верхньому краю до боків віконної коробки. Змонтувати нижній профіль, який прикриває нижню частину коробки, прикрутити шурупами.

- Покласти елемент покрівельного матеріалу на комір, прикладаючи його до бокової стінки віконної коробки, на нього покласти і прибити перший з бокових елементів коміра (2). Те ж саме виконати на другому боці вікна.

- Далі так само накладати поперемінно чергові елементи покрівлі і бокові елементи коміра (2). Верхній край останнього елемента коміра (2) повинен доходити до верхнього краю коробки (загнути його або відрізати зайве). При наявності покрівлі товщиною більше 8 мм, обов'язково встановлюється верхній додатковий профіль (3), який прикриває верхню частину коміра.

- Просунути під комір профілі, які прикривають бокові частини коробки, прикрутити їх шурупами. Встановити верхній елемент коміра (4), прикрутити з боку шурупами до віконної коробки.

- Покласти елементи покрівлі над вікном на віддалі не менше 6-15 см від вікна. Відрізати в разі потреби. Докласти недостаючі фрагменти покрівлі.

Вставити віконну раму в коробку по інструкції до монтажу вікна.

(H)

#### „EZH, EHN, EZV”

1. A szigetelő burkolókeret tartozékai profilos tetőfedésnél az alábbiak:
  - 1- a burkolókeret oldalelemei,
  - 2- vízelvezető csatorna,
  - 3- a burkolókeret alsó eleme
  - 4- a burkolókeret felső eleme
  - 5- tömítő ékek
  - 6- lemezcscsikok

Páraáteresztő fólia alkalmazása esetén az ablak fölött be kell építeni egy kis vízelvezető csatornát (2), amely a lecsapódott párat vagy az átázásból származó vizet az ablakon kívülre vezeti.

2. A burkolókeret alsó elemét (3) (az ólomköpennyel) fektessük a tetőre, hozzáigazítva a burkolókeret oldalsó elemeit. Az alsó burkolókeret elem helyzetének esetleges korrekciója után szegezzük a tok oldalához az elem felső szélénél.

3. A tok alsó részét takaró profilt tegyük a helyére és csavarozzuk fel. Kizárólag az előzetesen kicsavarozott rozsdamentes acél csavarokat használjuk. Az ólomköpeny alján a tapadóciskról húzzuk le a védópapírt. Igazítsuk az ólomköpenyt tenyérrel vagy gumikalapáccsal a tetőfedő anyaghoz középtől a szélék felé haladva.

4. Tegyük a helyére a burkolókeret oldalelemeit (1). Szegezzük az elemeket a tok oldalához és a tetőlécekhez lemezcscsikok segítségével (6). A burkolókeret alsó és oldalelemeit a lemezfűl visszahajtásával kapcsoljuk össze (3a).

5. Csúszasztassuk a helyére a tok oldalsó takaróelemeit, és csavarokkal rögzítsük. Helyezzük fel a burkolókeret felső elemét (4), szegezzük lemezcscsikok (6) segítségével a tetőlécekhez, és oldalról csavarozzuk a tokhoz.

6. Széltömőr kivétel érdekében ragasszuk fel a tömítőékeket (5), a rés formájának megfelelően szabva azokat. Pótoljuk a tetőfedés hiányzó részeit a megfelelő távolságok betartásával. Ezt a munkát a tetőfedőszakma előírásai szerint végezzük.

Tegyük be az ablakszárnyat a szerelési útmutató szerint.

#### „ESN, ESV”

1. A szigetelő burkolókeret tartozékai sik tetőfedő anyagokhoz az alábbiak:
  - 1- a burkolókeret alsó eleme
  - 2- a burkolókeret oldalelemei
  - 3- rögzítő lemezcscsikok
  - 4- a burkolókeret felső eleme.

2. Húzzuk le a védópapírt a butil tapadóciskról a burkolókeret alsó elemének alján. Tegyük a helyére az alsó elemet, szegezzük a tok oldalához, majd nyomjuk le a csiknál kézzel, hogy hozzátapadjon a tetőfedéshez.

3. A tok alsó részét takaró profilt tegyük a helyére és csavarozzuk fel. Kizárólag az előzetesen kicsavarozott rozsdamentes acél csavarokat használjuk.

4. Tegyük a helyére a burkolókeret oldalelemeit (2). Szegezzük az elemeket a tok oldalához és a deszkázathoz vagy a tetőlécekhez a lemezcscsikok segítségével (3). A burkolókeret alsó és oldalelemeit a lemezfűl visszahajtásával kapcsoljuk

össze (1a). Csúszasztassuk a helyére a tok oldalsó takaróelemeit, és csavarokkal rögzítsük.

5. Helyezzük fel a burkolókeret felső elemét (4), szegezzük lemezcscsikok (3) segítségével a deszkázathoz vagy a tetőlécekhez, és oldalról csavarozzuk a tokhoz.

6. Pótoljuk a tetőfedés hiányzó részeit. A bitumenzsindelyt "hidegen" ragasszuk a burkolókerethez.

Tegyük be az ablakszárnyat a szerelési útmutató szerint.

#### “ELN, ELV”

1. A szigetelő burkolókeret tartozékai sik, pikkelyes tetőfedésnél az alábbiak:
  - 1- a burkolókeret alsó eleme,
  - 2- a burkolókeret oldalelemei,
  - 3- takaróprofil,
  - 4- a burkolókeret felső eleme,
  - 5- vízelvezető csatorna

A páraáteresztő fólia alkalmazása esetén az ablak fölött be kell építeni egy kis vízelvezető csatornát (5), amely a lecsapódott párat vagy átázásból származó vizet az ablakon kívülre vezeti.

2. Helyezzük fel a burkolókeret alsó elemét (1) és szegezzük a tok oldalához. A tok alsó részét takaró profilt tegyük a helyére és csavarozzuk fel.

3. Fektessük a tetőfedő anyagot a burkolókeretre a tok oldalához illetve, majd helyezzük és szegezzük fel az oldalsó elem első darabját (2). Ugyanezt végezzük az ablak másik oldalán.

4. Ugyanígy helyezzük fel váltva a tetőfedőanyag és a burkolókeret oldalsó elemeit (2). Az utolsó oldalelem (2) felső széle a tok felső széléig érjen (szükség szerint behajlítani vagy levágni). 8 mm-nél vastagabb tetőfedés esetén okvetlenül helyezzük fel a kiegészítő takaróprofilt (3).

5. Csúszasztassuk a helyére a tok oldalsó takaróelemeit, és csavarokkal rögzítsük. Helyezzük fel a burkolókeret felső elemét (4), és oldalról csavarozzuk fel.

6. Fektessük a tetőfedő anyagot a tok felett a helyére. Az ablaktól 6-15 cm távolságra legyen. Szükség esetén vágjuk le. Pótoljuk a tetőfedés hiányzó részeit.

Tegyük be az ablakszárnyat a szerelési útmutató szerint.

(PL)

#### „EZN, EHN, EZV”

1. W skład kołnierza uszczelniającego do pokryć profilowanych wchodzą:
  - 1- boczne elementy kołnierza,
  - 2- rynienka odprowadzająca wodę,
  - 3- dolny element kołnierza,
  - 4- górny element kołnierza,
  - 5- kliny uszczelniające,
  - 6- paski z blachy,

W przypadku stosowania folii paroprzepuszczalnej zainstalować nad oknem rynienkę (2) odprowadzającą poza okno skropliny pary wodnej lub wodę pochodzącą z przecieków.

2. Ułożyć dolny element kołnierza (3) na pokryciu dachowym, przymierzyc boczne elementy kołnierza. Po dokonaniu ewentualnej korekty w ułożeniu dolnego elementu kołnierza przybić go gwoździami z boku do ościeżnicy, przy jego górnej krawędzi.

3. Złożyć dolny profil maskujący dół ościeżnicy, przykręcić go wkrętami (dolny profil znajduje się w opakowaniu okna). Używać wyłącznie wcześniej wykręconych wkrętów ze stali nierdzewnej. Ściągnąć papierowy pasek z umieszczonej pod fartuchem masy klejącej. Dopasować dłoń lub młotkiem gumowym fartuch ołowiany do kształtu pokrycia dachowego, przesuwać się od środka do boków.

4. Złożyć boczne elementy kołnierza (1). Przybić elementy kołnierza do boków ościeżnicy oraz do łat stosując paski z blachy (6). Połączyć dolny element kołnierza z bocznym elementem przez zawinięcie paska z blachy (3a).

5. Wsunąć elementy kryjące boki ościeżnicy, przykręcić je wkrętami. Złożyć górny element kołnierza (4), przybić go do łat stosując paski z blachy (6), oraz przykręcić z boku do ościeżnicy wkrętami.

6. W celu zapewnienia szczelności wietrznej należy przykleić kliny uszczelniające (5) do kołnierza a następnie przyciąć je tak aby nie przeszkadzały w układaniu pokrycia dachowego. Uzupełnić brakujące fragmenty pokrycia dachowego zachowując wymagane odstępy. Prace te należy wykonać zgodnie ze sztuką dekarstką.

Wstawić skrzydło okna według instrukcji montażu okna.

#### „ESN, ESV”

1. W skład kołnierza uszczelniającego do pokryć płaskich wchodzą:
  - 1- dolny element kołnierza,
  - 2- boczne elementy kołnierza,
  - 3- paski z blachy,
  - 4- górny element kołnierza

2. Ściągnąć pasek papierowy zabezpieczający masę butylową pod dolnym elementem kołnierza. Złożyć dolny element kołnierza (1), przybić go gwoździkami do boku ościeżnicy. Docisnąć ręką kołnierz aby przykleić go do pokrycia.

3. Złożyć dolny profil maskujący dół ościeżnicy, przykręcić go wkrętami (dolny profil znajduje się w opakowaniu okna). Używać wyłącznie wcześniej wykręconych wkrętów ze stali nierdzewnej.

4. Złożyć boczne elementy kołnierza (2). Przybić elementy kołnierza do boków ościeżnicy oraz do deskowania lub łat stosując paski z blachy (3). Połączyć dolny element kołnierza z bocznym elementem przez zawinięcie paska z blachy (1a). Wsunąć elementy kryjące boki ościeżnicy, przykręcić je wkrętami.

5. Złożyć górny element kołnierza (4), przybić go do deskowania lub łat stosując paski z blachy (3), oraz przykręcić z boku do ościeżnicy wkrętami.

6. Uzupełnić brakujące fragmenty pokrycia dachowego. Gonty bitumiczne przykleić do kołnierza metodą „na zimno”.

Wstawić skrzydło okna według instrukcji montażu okna.

#### „ELN, ELV”

1. W skład kołnierza uszczelniającego do pokryć płaskich łuskowych wchodzą:
  - 1- dolny element kołnierza,
  - 2- boczne elementy kołnierza,
  - 3- profil kryjący,
  - 4- górny element kołnierza,
  - 5- rynienka odprowadzająca wodę

W przypadku stosowania folii paroprzepuszczalnej zainstalować nad oknem rynienkę (5) odprowadzającą poza okno skropliny pary wodnej lub wodę pochodzącą z przecieków.

2. Ściągnąć pasek papierowy zabezpieczający masę butylową pod dolnym elementem kołnierza. Złożyć dolny element kołnierza (1), przybić go gwoździkami do boków ościeżnicy. Nalożyć dolny profil kryjący ościeżnicę okna, przykręcić go wkrętami (dolny profil znajduje się w opakowaniu okna).

3. Położyć element pokrycia dachowego na kołnierz przykładając go do boku ościeżnicy, następnie nalożyć i przybić pierwszy z elementów kołnierza bocznego (2). To samo wykonać po drugiej stronie okna.

4. Nakładać w ten sam sposób na przemian kolejne elementy pokrycia oraz boczne elementy kołnierza (2). Górna krawędź ostatniego elementu kołnierza (2) powinna dochodzić do górnej krawędzi ościeżnicy (zagiąć lub obciąć w razie potrzeby) Stosując pokrycie dachowe o grubości powyżej 8 mm, konieczne nalożyć dodatkowy profil kryjący (3).

5. Wsunąć elementy kryjące boki ościeżnicy i przykręcić je wkrętami. Nalożyć górny element kołnierza (4), przykręcić go z boku wkrętami.

6. Położyć element pokrycia dachowego nad oknem. Jego odległość od okna powinna wynosić 6-15 cm. Obciąć w razie potrzeby. Uzupełnić pozostałe elementy pokrycia dachowego.

Wstawić skrzydło okna według instrukcji montażu okna.

(EST)

#### „EZ, EHN, EZV”

1. EZ ja EH tüüpi profileeritud ja lainelise katusematerjalide hüdroisolatsioonide komplekt sisaldab:

- 1 - küljeelemente
- 2 - renni
- 3 - alumist element
- 4 - ülemist element
- 5 - vahtplastist tihendeid
- 6 - metallkinnitusi

Kui kasutatakse aurutoket on soovitatav akna alumisse osasse paigaldada renn, mis juhib eemale kondensatsioonivee ja lekkeid.

2. Aseta alumine element (tinapollega) katuse pinnale, proovi küljesoojustusi. Pärast asendi fikseerimist ja korrigeerimist naeluta alumine element ülemise äärega raami külge.

3. Aseta paigale alumine kate ning kruvi see raami külge. Kasuta ainult roostevabast terasest puidukruvisid. Eemalda paber tinapolle alumiselt küljelt ja suru aurutoke vastu katusekatet nii et see votaks sama kuju.

4. Aseta paigale küljetükid. Naeluta need raami külgedele ja sarikatele. Ühenda alumine ja külgmised elemendid.

5. Kinnita aknaraami karbid kruvidega raami külge. Pane külge ülemine soojustuselement, kinnita see naelade ja kruvidega roovituse ning külge raami külge.

6. Et tagada tuulekindlust liimi vahtplast-tihend hüdroisolatsiooni külge ja loika vastavalt avale parajaks. Kinnita katusematerjal hüdroisolatsiooniplekkide külge vastavalt materjali paigaldusmeetodikale.

#### „ESN, ESV”

1. Hüdroisolatsioonide komplekt lamekatusele koosneb:

- külje-elementid
- alumine soojustuselement
- ülemine soojustuselement
- metallkinnitused

2. Eemalda paber tinapolle alumiselt küljelt. Aseta alumine element oma kohale ja naeluta raami külgedele. Suru tinapoll vastu katusematerjali, nii et see kleepuks katusematerjali külge.

3. Aseta paigale alumine element. Kruvi see raami külge. Kasuta ainult roostevabast terasest puidukruvisid.

4. Aseta paigale külgmised elemendid. Naeluta need raami külgedele ja sarikatele või roovituse külge. Aseta paigale külje-elementid ja kinnita need kruvidega raami külge. Kinnita ülemine element roovituse ja aknaraami külge. Ühenda alumine ja külgmised elemendid.

5. Pane külge ülemine element, naeluta see roovituse külge.

6. Tihenda aken katusematerjaliga. Bituumenrullmaterjal ja sindlid tuleks paigaldada külmlimiiga.

#### „ELN, ELV”

1. Hüdroisolatsioonide komplekt kiltkivikatusele koosneb:

- 1- külje-elementid
- 2- alumine soojustuselement
- 3- ülemine soojustuselement
- 4- metallkinnitused
- 5- äravoolurenn

Kui kasutatakse aluskatet on soovitatav paigaldada akna kohale äravoolurenn, mis juhib eemale kondensatsioonivee ja lekkeid.

2. Aseta alumine element paigale, naeluta see raami külge. Pane paika alumine aknaraami kate ja kruvi raami külge.

3. Suru katusematerjali tükki aknaraami alumise nurga vastu. Selle peale asetatakse küljelement ja naeluta see raami külge. Tee sama raami teise poolega.

4. Järgi seda protseduuri järgmist katusematerjali segmentide ja soojustuselementide paigaldamisel. Kui kasutusel on paksem katusematerjal kui 8 mm, on vajalik kasutada lisaelemente. Kui kasutatakse aluskatet paigalda ka renn.

5. Küljlepleki ülemine serv peab olema ühel joonel raami alumise sise-servaga (loika või voldi kui vajalik). Aseta aknakarbid kohale ning kinnita kruvidega.

6. Aseta katusematerjal akna kohale. Vahe raami ülemise serva ja katusematerjali vahel peaks olema 6-15 cm. Loika kui vaja. Paigalda ülejäänud katusematerjal.

(NL)

#### „EZ, EHN, EZV”

1. In het pakket „Verbindingselementen voor sterk geprofileerde dakbedekkingen” bevindt zich:

- 1- de zijelementen,
- 2- een dakgootje,
- 3- het onderste verbindingselement,
- 4- het bovenste verbindingselement,
- 5- afdichtende spieen,
- 6- stukken zink

Indien vochtdoorlatende folie gebruikt is, boven het raam een dakgoot (2) installeren die condens en regenwater zal afvoeren.

2. Het onderste verbindingselement (3) (met loodschort) op de dakbedekking leggen. De zijelementen passen. Na eventuele aanpassing van het onderste verbindingselement dit zo hoog mogelijk aan de zijanten van het raam vastnagelen.

3. Het profiel dat de onderkant van het raam bedekt, opnieuw vastschroeven. Hiervoor mogen enkel de vroeger losgedraaide schroeven uit roestvrij staal gebruikt worden. De papieren beschermband van onder de loodschort verwijderen. Met de hand of met een rubberen hamer de loodschort aandrukken op de dakbedekking, werkend van het midden naar de zijanten.

4. De zijelementen bevestigen (1). De verbindingselementen aan de zijkant van het raam en aan de planken of panlatten met stukken zink vastnagelen (6). Het onderste verbindingselement met de zijelementen verbinden met behulp van stukken zink. De profielen opnieuw op de zijanten vastschroeven.

5. Het bovenste verbindingselement (4) aan de planken of panlatten met stukken zink nagelen, en aan de zijkant van het dakraam vastschroeven.

6. De ontbrekende dakbedekking opnieuw aanbrengen. De voorgeschreven afstand tussen het raam en de dakbedekking bewaren. Om een optimale winddichtheid te bekomen, dienen de bijgeleverde dichtingspieen toegesneden en tussen het raam en de dakbedekking aangebracht te worden.

De vleugel volgens de handleiding in het raam plaatsen.

#### „ESN, ESV”

1. In het pakket „Verbindingselementen voor platte dakbedekkingen” bevindt zich:

- 1- het onderste verbindingselement,
- 2- de zijelementen,
- 3- stukken zink,
- 4- het bovenste verbindingselement,

2. Het onderste verbindingselement aanbrengen en vastnagelen aan de zijanten van het dakraam. De papieren beschermband die de teerdoek aan de onderzijde van het verbindingselement beschermt, verwijderen. Het verbindingselement met de hand stevig op de dakbedekking aandrukken.

3. Nu het profiel dat de onderkant van het raam bedekt, opnieuw vastschroeven. Hiervoor mogen enkel de vroeger losgedraaide schroeven uit roestvrij staal gebruikt worden.

4. De zijelementen bevestigen (2). De verbindingselementen aan de zijkant van het raam en aan de planken of panlatten met stukken zink vastnagelen (3). Het onderste verbindingselement

met de zijelementen verbinden met behulp van stukken zink. De profielen opnieuw op de zijanten vastschroeven.

5. Het bovenste verbindingselement (4) aan de planken of panlatten met stukken zink nagelen, en aan de zijkant van het dakraam vastschroeven.

6. De ontbrekende dakbedekking aanvullen. Teerdoek op „koude wijze” aan de verbindingselement plakken.

De vleugel volgens de handleiding in het raam plaatsen.

#### „ELN, ELV”

1. In het pakket „Verbindingselementen voor platte dakbedekking, zoals pannen en leien” bevindt zich:

- 1- het onderste verbindingselement,
- 2- zijelementen,
- 3- een dekprofiel,
- 4- het bovenste verbindingselement,
- 5- een dakgootje,

Indien vochtdoorlatende folie gebruikt is, boven het raam een dakgoot (5) installeren die condens en regenwater zal afvoeren.

2. Het onderste verbindingselement (1) aanbrengen en aan de zijanten van het raam vastnagelen. Het profiel dat de onderkant van het raam bedekt, opnieuw vastschroeven.

3. Nu het eerste deel van de dakbedekking op het onderste verbindingselement bevestigen (tot tegen de zijkant van het raam). Dan één van de zijelementen leggen en vastnagelen (2). Hetzelfde doen aan de andere kant van het raam.

4. Zo afwisselend de stukken van de dakbedekking en de verbindingselementen aanbrengen (2). De bovenkant van het laatste verbindingselement (2) moet samenvallen met de bovenkant van het raam (omplooiën of indien nodig, afzagen). Als de dakpannen dikker dan 8 mm zijn, moet het bijkomende dekprofiel (3) aangebracht worden.

5. De dekprofielen op de zijanten van het raam schroeven. Het bovenste verbindingselement (4) aanbrengen, en aan de zijanten vastschroeven.

6. De dakbedekking op een afstand van 6 tot 15 centimeter van de bovenkant van het raam leggen. Indien nodig, afzagen. De ontbrekende dakbedekking aanvullen.

De vleugel volgens de handleiding in het raam plaatsen.



①

#### „EZN, EHN, EZV”

1. Il raccordo per le coperture ondulate e composto da:

- 1- gli elementi laterali di raccordo
- 2- la grondaia
- 3- l'elemento inferiore di raccordo
- 4- l'elemento superiore di raccordo
- 5- la gomma piuma
- 6- i profili in lamiera

Nel caso in cui si usi una guaina traspirante si rende necessario installare sopra la finestra una piccola grondaia (2) che scarichi il vapore o l'acqua.

2. Appoggiare l'elemento inferiore di raccordo (3) (con il nastro di raccordo in piombo) sopra la copertura di tetto e misurare gli elementi laterali di raccordo, poi inchiodare l'elemento inferiore di raccordo al lato del telaio (la sponda superiore)

3. Posare il profilo inferiore che copre la parte bassa del telaio e avvitarlo. Usare soltanto viti d'acciaio che sono state svitate dal loro alloggiamento prima. Togliere la striscia di carta dal nastro adesivo di raccordo, far aderire con la mano o un martello di gomma il nastro di raccordo in piombo, alla forma della copertura.

4. Posare gli elementi laterali di raccordo (1). Inchiodare gli elementi di raccordo ai lati del telaio ed ai listelli usando le strisce in lamiera in dotazione. Applicare ed avvitare gli elementi che coprono i lati del telaio. Collegare l'elemento inferiore di raccordo con l'elemento laterale avvolgendo una striscia in lamiera.

5. Mettere il raccordo superiore (4) ed inchiodarlo al listello usando le strisce in lamiera, e avvitare al telaio (dal lato).

6. Completare i pezzi mancanti di copertura rispettando le distanze richieste. Allo scopo di assicurare che la finestra sia ermetica bisogna riempire lo spazio tra il raccordo e la copertura del tetto con la gomma piuma (5) tagliata secondo la forma dalla copertura del tetto

Mettere il battente secondo istruzioni di montaggio della finestra.

#### „ESN, ESV”

1. Il raccordo per le coperture piatte e composto da:

- 1- l'elemento inferiore di raccordo
- 2- gli elementi laterali di raccordo
- 3- gomma piuma
- 4- l'elemento superiore di raccordo

2. Mettere il raccordo inferiore e inchiodarlo al lato del telaio. Togliere la striscia in carta che protegge l'adesivo del raccordo. Incollare il raccordo alla copertura.

3. Mettere il profilo inferiore che copre la parte bassa del telaio e avvitarlo. Usare soltanto le viti d'acciaio che sono state svitate dal loro alloggiamento prima.

4. Posare gli elementi laterali di raccordo (2). Inchiodare gli elementi di raccordo ai lati del telaio e del listello usando i profili in lamiera (3). Collegare l'elemento inferiore di raccordo con l'elemento laterale avvolgendo una striscia in lamiera. Mettere e avvitare gli elementi che coprono i lati di telaio .

5. Mettere il raccordo superiore (4) ed inchiodarlo al listello usando i profili in lamiera e avvitare al lato del telaio.

6. Completare i pezzi mancanti della copertura del tetto. Incollare a freddo le tegole bituminose al raccordo .

Mettere il battente secondo le istruzioni di montaggio della finestra.

#### „ELN, ELV”

1. Il raccordo per le coperture piatte ed a „ coda di castoro” e composto da:

- 1- l'elemento inferiore di raccordo
- 2- gli elementi laterali di raccordo
- 3- il profilo di copertura
- 4- l'elemento superiore di raccordo
- 5- la grondaia

Nel caso in cui si usi la guaina traspirante si rende necessario installare sopra la finestra una piccola grondaia (5) che porta fuori la finestra il vapore o l'acqua.

2. Mettere l'elemento inferiore di raccordo (1) e inchiodarlo ai lati del telaio, applicarlo ed avvitare il profilo che copre il telaio della finestra

3. Mettere l'elemento di copertura sopra il raccordo collegandolo al lato del telaio, in seguito mettere e inchiodare il primo elemento di raccordo laterale (2). Fare lo stesso dalla seconda parte di finestra .

4. Mettere nello stesso modo gli altri elementi di copertura e raccordo laterale (2). La sponda superiore dell'ultimo elemento di raccordo (2) deve arrivare alla sponda superiore del telaio (quando c'è bisogno piegare o ritagliare). Usando la copertura del tetto con spessore superiore a 8mm, si deve mettere il profilo supplementare di copertura. (3)

5. Collocare e avvitare gli elementi che coprono i lati del telaio. Posare l'elemento superiore di raccordo (4) ed avvitarlo dal lato

6. Mettere l'elemento di copertura sopra la finestra. La distanza dalla finestra deve essere di 6-15 cm, tagliare l'eccedenza. Completare gli altri elementi di copertura .

Mettere il battente secondo le istruzioni di montaggio della finestra.

②

#### „EZN, EHN, EZV”

1. Le raccordement destiné aux couvertures à relief comprend:

- 1- éléments latéraux,
- 2- gouttière,
- 3- élément inférieur,
- 4- élément supérieur,
- 5- cales de mousse,
- 6- pièces de tôle

En cas d'emploi d'un film micro-aéré, installer au-dessus de la fenêtre la petite gouttière (2) pour évacuer les éventuelles eaux de pluie ou le condensat.

2. Appliquer l'élément inférieur (3) (avec sa bande de plomb) sur la couverture et, pour vérifier son positionnement, les éléments latéraux. Après l'éventuelle correction, clouer l'élément inférieur, juste à ses extrémités, sur les montants du dormant.

3. Mettre en place le profilé de recouvrement sur la traverse basse du dormant et le visser. Utiliser exclusivement des vis en inox, préalablement dévissées. Enlever le papier de protection de la pâte adhésive située sous la bande de plomb. Ajuster la bande de plomb au relief de la couverture avec la main ou à l'aide d'un marteau de caoutchouc, en partant du milieu de la bande.

4. Appliquer les éléments latéraux (1) et les clouer sur les montants du dormant et sur les lattes à l'aide des pièces de tôle (6). Appliquer les profilés de recouvrement sur les montants du dormant et les visser. Joindre l'élément inférieur aux éléments latéraux, en roulant la pièce de tôle.

5. Appliquer l'élément supérieur (4), le clouer sur les lattes à l'aide des pièces de tôle (6), et sur les montants du dormant.

6. Poser les pièces manquantes de la couverture, tout en gardant les distances requises, et conformément à l'art de couvrir les toits. Pour assurer l'étanchéité au vent, il faut remplir l'espace entre la raccordement et la couverture avec des cales de mousse (5) découpées en forme ajustée à cet espace.

#### „ESN, ESV”

1. Le raccordement destiné aux couvertures plates comprend:

- 1- élément inférieur,
- 2- éléments latéraux,
- 3- pièces de fixation en lôle,
- 4- élément supérieur,

2. Mettre en place l'élément inférieur, le clouer avec des pointes sur les montants du dormant. Enlever le papier de protection de la pâte adhésive située sur la face inférieure de l'élément. Serrer l'élément, avec la main, contre la couverture de toit, pour le bien coller.

3. Appliquer le profilé de recouvrement bas sur la traverse basse du dormant. Le visser exclusivement avec des vis en inox, préalablement dévissées.

4. Appliquer les éléments latéraux (2). Les clouer sur les montants du dormant et sur le voligeage ou les lattes, à l'aide des pièces de tôle (3). Joindre l'élément inférieur aux éléments latéraux, en roulant la pièce de tôle. Appliquer les profilés de recouvrement sur les montants du dormant et les visser.

5. Mettre en place l'élément supérieur (4), le clouer sur le voligeage ou les lattes à l'aide des pièces de tôle, et le visser sur les montants du dormant.

6. Fixer les pièces manquantes de la couverture. Les bardeaux d'asphalte sont à coller "à froid" aux éléments du raccordement.

Mettre en place l'ouvrant de la fenêtre suivant son instruction de montage.

#### „ELN, ELV”

1. Le raccordement destiné aux couvertures à relief comprend:

- 1- élément inférieur,
- 2- éléments latéraux,
- 3- profilé de recouvrement,
- 4- élément supérieur,
- 5- gouttière

En cas d'emploi d'un film micro-aéré, installer au-dessus de la fenêtre la petite gouttière (5) pour évacuer les éventuelles eaux de pluie ou le condensat.

2. Mettre en place l'élément inférieur (1), le clouer avec des pointes sur les montants du dormant. Appliquer le profilé de recouvrement bas sur la traverse basse du dormant et le visser.

3. Appliquer une pièce de couverture sur le raccordement et sur le côté du montant, ensuite appliquer et clouer le premier des éléments latéraux (2). Faire la même chose de l'autre côté de la fenêtre.

4. Continuer à poser les pièces suivantes de la couverture et du raccordement (2). La dernière pièce du raccordement doit s'aligner avec la traverse haute du dormant (plier ou découper la pièce si nécessaire). En cas de couverture d'une épaisseur supérieure à 8 mm, mettre un profilé de recouvrement supplémentaire.

5. Mettre en place les profilés de recouvrement et les visser sur les montants du dormant. Appliquer l'élément supérieur (4) et le visser sur les côtés du dormant.

6. Poser la première pièce de la couverture au-dessus de la fenêtre. La distance entre la couverture et la fenêtre doit être de 6 à 15 cm. Découper la pièce si nécessaire. Poser les pièces restantes.

Mettre en place l'ouvrant de la fenêtre suivant son instruction de montage.

RO

#### „EZN, EHN, EZV”

1. Elementele componente ale ramei de etanșare pentru învelitori profilate:
  - 1- elemente laterale,
  - 2- jgheab,
  - 3- elementul inferior,
  - 4- elementul superior,
  - 5- garnituri de etanșare,
  - 6- lamele de fixare,

În cazul utilizării foliei cu rol de barieră de vapori, deasupra ferestrei se va monta un jgheab de scurgere orizontal (2) pentru drenarea apei de condens sau de ploaie spre înafară.

2. Elementul inferior (3) al ramei de etanșare se va plasa (cu șorțul de plumb) pe suprafața acoperișului și se verifică poziționarea elementelor laterale. După ajustarea poziționărilor se va fixa extremitatea superioară a elementului inferior de cadrul ferestrei.
3. Puneți și fixați profilul acoperitor inferior pe partea inferioară a cadrului ferestrei. Se vor folosi doar șuruburi din oțel inoxidabil. Se îndepărtează hârtia de protecție de pe suprafața adezivă a șorțului de plumb, apoi se va mula pe forma materialului învelitor cu mâna sau cu un ciocan de cauciuc, începând de la mijloc spre exterior.
4. Urmează poziționarea și fixarea elementelor laterale (1) ale ramei de etanșare, de cadrul ferestrei și pe șipcile țiglelor, prin intermediul lamelelor de fixare (6) și cu ajutorul cuielor. Elementul inferior se îmbină cu elementele laterale prin îndoirea lamelei (3a).
5. Puneți prin glisare profilele laterale de acoperire pe părțile laterale ale cadrului ferestrei și fixați-le cu șuruburile prevăzute. Apoi plasați elementul superior (4) al ramei de etanșare care se fixează, prin intermediul lamelelor de fixare (6) cu ajutorul cuielor de șipci, iar prin intermediul șuruburilor de cadrul ferestrei.
6. Pentru a realiza o etanșeitate mai bună se lipește garniturile de etanșare (5) din material spongios în jgheabul marginal al elementelor laterale ale ramei de etanșare, decupându-le conform dimensiunilor necesare. Urmează completarea materialului învelitor ținând cont de distanțele necesare și regulile de montare ale acestuia.

Puneți la loc cadrul mobil al ferestrei ținând cont de instrucțiunile de montare ale acesteia.

#### “ESN, ESV”

1. Elementele componente ale ramei de etanșare pentru învelitori plane:
  - 1- element inferior,
  - 2- elemente laterale,
  - 3- lamele de fixare
  - 4- element superior
2. Îndepărtați hârtia de protecție de pe banda adezivă situată sub elementul inferior al ramei de etanșare. Poziționați elementul inferior (1) și fixați-l de cadrul ferestrei cu cuie, apoi apăsați suprafața cu bandă adezivă cu mâna astfel încât să se lipească de materialul aflat sub element.
3. Poziționați profilul inferior pe cadrul ferestrei și fixați-l de acesta prin intermediul șuruburilor. Utilizați doar șuruburile din oțel inoxidabil.

4. Urmează poziționarea și fixarea elementelor laterale (2) ale ramei de etanșare, de cadrul ferestrei și pe șipcile țiglelor, prin intermediul lamelelor de fixare (3) și cu ajutorul cuielor. Elementul inferior se îmbină cu elementele laterale prin îndoirea elementului (1a). Se poziționează prin glisare și se fixează cu șuruburi profilele laterale de acoperire pe părțile laterale ale tocului ferestrei.

5. Apoi se aplică elementul superior (4) al ramei de etanșare care se fixează, prin intermediul lamelelor de fixare (3) și cu ajutorul cuielor de șipci țăiglelor, iar prin intermediul șuruburilor de cadrul ferestrei.

6. Urmează completarea cu material învelitor. Șindrila bituminoasă se va lipi de rama de etanșare "la rece".

Montați cadrul mobil al ferestrei ținând cont de instrucțiunile de montare ale acesteia.

#### „ELN, ELV”

1. Elementele componente ale ramei de etanșare pentru învelitori plate tip "solzi":
  - 1- element inferior,
  - 2- elemente laterale,
  - 3- profil de acoperire
  - 4- element superior
  - 5- element de drenaj

În cazul utilizării foliei cu rol de barieră de vapori, deasupra ferestrei se va monta un jgheab (5) de scurgere pentru drenarea apei de condens sau de ploaie spre înafară.

2. Îndepărtați hârtia de protecție de pe banda adezivă situată sub elementul inferior al ramei de etanșare. Poziționați elementul inferior (1) și fixați-l prin intermediul cuielor de cadrul ferestrei, apoi montați profilul inferior de acoperire a pervazului ferestrei prin intermediul șuruburilor.
3. Completați rândul inferior cu material învelitor acoperind elementul inferior al ramei de etanșare, apoi montați pe rând elementele laterale inferioare (2).
4. Montarea elementelor laterale (2) se face în alternanță cu completarea materealului învelitor Marginea superioară a elementul lateral superior trebuie să fie pe aceeași linie cu marginea superioară a cadrului ferestrei (se poate îndoi sau tăia din materialul învelitor). În cazul utilizării învelitorilor cu grosimea mai mare de 8 mm este necesară utilizarea profilului de acoperire (3) suplimentar.
5. Poziționați prin culisare și fixați prin intermediul șuruburilor profilele de acoperire laterale. Apoi montați elementul superior (4) și fixați-l din lateral prin intermediul șuruburilor.
6. Completați și linia superioară cu material învelitor astfel încât să rămână o distanță de 6-15 cm până la cadrul ferestrei. În caz de nevoie se poate decupa din materialul învelitor. Completați materialul învelitor dacă e cazul.

Montați cadrul mobil al ferestrei ținând cont de instrucțiunile de montare ale acestuia.

GR

#### „EZN, EHN, EZV”

1. Ο τύπος στεγάνωσης “EZ” και “EH” για κυματοειδή επικαλύψεις αποτελείται από
  - 1- πλαϊνές στεγανώσεις
  - 2- κανάλι απορροής
  - 3- κάτω πλευρά στεγάνωσης
  - 4- άνω πλευρά στεγάνωσης
  - 5- σφουγγάρι
  - 6- μεταλλικά άγκιστρα

Αν έχετε χρησιμοποιήσει αναπνεύσρα μεμβράνη, τοποθετήστε κανάτι απορροής, που θα αποστραγγίζει το νερό της συμπύκνωσης ή τυχόν διαρροές.

2. Τοποθετήστε την κάτω πλευρά της στεγάνωσης(3). Αφού κάνετε τις απαραίτητες διορθώσεις στη θέση στερεώστε το καρφώνοντας το άνω άκρος στα πλαϊνά του παραθύρου.

3. Τοποθετήστε το κάτω άκρο της στεγάνωσης στο παράθυρο και βιδώστε το. Χρησιμοποιήστε ανοξείδωτες ξυλόβιδες. Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί από την ασφαλική επίστρωση που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της ποδιάς. Πιέστε ομοιόμορφα και διαμορφώστε την ποδιά πάνω στο υπόβαθρο.

4. Τοποθετήστε τα πλαϊνά τεμάχια της στεγάνωσης(1). Καρφώστε τα στις πλευρές του παραθύρου και δέστε τα χρησιμοποιώντας τα μεταλλικά άγκιστρα(6). Γλιστρείστε τα πλαϊνά τεμάχια που καλύπτουν τις πλευρικές στεγανώσεις.

5. Τοποθετήστε το άνω μέρος της στεγάνωσης(4), καρφώστε το στις τειγίδες και βιδώστε στις πλευρές του παραθύρου.

6. Ολοκληρώστε την τοποθέτηση των κεραμιδιών, αφήνοντας τη απόσταση από το παράθυρο. Για σιγουριά κολλήστε τα σφουγγάρια(5) στη στεγάνωση και κόψτε ότι τυχόν περισσέει.

E

#### „EHN”

1. Tapajuntas EHN sirve para coberturas súper onduladas, y está compuesto de:

- 1- elementos laterales
- 2- canalón para conducir agua
- 3- elemento inferior
- 4- elemento superior
- 5- juntas esponjosas
- 6- laminas de chapa

En caso de usar folia vapor permeable instale arriba de la ventana un canalón, cuya función será conducir hacia fuera el agua que se forme por condensación de vapor o que se acumula por otros motivos.

2. Posicionar el elemento inferior del tapajuntas (3) sobre el techo, probar los elementos laterales. Después de eventuales correcciones en la posición del elemento inferior, fijarlo con clavos al marco, en su borde superior.

3. Armar el perfil inferior que tapa la parte inferior del marco, atornillarlo al marco. (Utilizar exclusivamente los tornillos del acero inoxidable)

Sacar la lamina de papel protegiendo la capa de butyl que se encuentra debajo del elemento.

Presionar el delantal de plomo y ajustarlo con el uso de mano o un martillo de goma a la forma del techo.

4. Armar los elementos laterales del tapajuntas (1). Clavarlos a los lados del marco y a los rasteles utilizando las laminas de chapa (6). Juntar los elementos interior y lateral del tapajuntas a través de doblar la lamina de chapa (3a)

5. Posicionar los elementos que tapan los lados del marco y atornillarlos. Armar el elemento superior del tapajuntas (4), clavarlo a los rasteles utilizando las laminas de chapa (6) y después atornillarlos al lado del marco.

6. Con fin de asegurar aislamiento contra viento se debe pegar las juntas esponjosas y cortarlas según la forma del hueco en el techo. Posicionar los elementos faltantes del techo en la distancia requerida del marco siguiendo normas de obras de techo.

Instalar la hoja de la ventana según la instrucción del montaje de la ventana.

S

### „EZN, EHN, EZV“

1. Z och H-intäckningsplatar för profilerade takmaterial består av:

- 1- sidoplat
- 2- regnvatten avledande ränna
- 3- bottenplåt
- 4- övre plåt
- 5- v-formade tätningslister
- 6- metallremсор

I de fallen da man använder kondensväv, skall man installera regnvattenavledande ränna (2) ovanför fönstret.

Rännan leder bort kondensvatten samt vatten som har trängt in.

2. Bottenplåt (3) läggs på taket, sidoplatarna provmonteras. Efter eventuella justeringar av bottenplaten ska den fästas mot karmens sida, vid plåtens övre kant.
3. Skruva bottenbeslaget mot nedre delen av karmen. Använd rostfria träskruvar. Ta bort pappersremsan som skyddar butylmassan som finns under blyplaten. Tryck fast blyplaten mot takmaterialet så att det fastnar.
4. Montera sidoplatarna (1) i rätt position och fäst dem mot karmsidorna med metallremсор. (6) Vik upp flikarna på den nedre täckplaten mot sidoplatarna (3a).
5. Skjut in plåtarna som täcker karmsidorna och skruva fast dem i karmen. Lägg dit den övre plåten (4), spika den mot läkterna med hjälp av metallremсорna och skruva fast den i karmens sida.
6. För att få anslutningen vindsätt limmas de v-formade tätningslisterna (5) mot täckplåtarna, kapa dem så att de passar i mellanrummet. Atermontera den takbeläggning som tidigare tagits bort.

### „ESN, ESV“

1. Intäckningsplatar för platta takmaterial består av:

- 1-bottenplåt
- 2-sidoplatar
- 3-metallremсор
- 4-övre plåt

2. Ta bort pappersremсорna som täcker butyl massan under plåtarna. Placera bottenplaten och spika fast den i karmsidan. Tryck fast plåten mot taket med handkraft så att den fäster.
3. Montera bottenplaten på nedre delen av karmen genom att skruva fast den. Använd rostfria träskruvar.
4. Montera sidoplatarna (2) genom att spika dem mot karmsidorna och mot undertaket eller läkten med hjälp av metallremсорna (3). Skjut in plåtarna som täcker karmsidorna och skruva dem i karmen. Vik upp flikarna på bottenplaten över sidoplatarna (1a).
5. Montera övre plåten (4) genom att spika den mot undertaket eller läkten med hjälp av metallremсорna (3) och skruva fast den i karmen.
6. Atermontera det takmaterial som tidigare tagits bort. Tjärpapp bör limmas mot täckplåtarna med exempelvis asfätsklister.

### „ELN, ELV“

I de fallen da man använder kondensväv, skall man installera regnvattenavledande ränna (5) ovanför fönstret.

Rännan leder bort kondensvatten samt vatten som har trängt in.

1. Intäckningsplatar för platta överlappande takmaterial består av:

- 1- bottenplåt
- 2- sidoplatar
- 3- övergångsstycke
- 4- övre plåt
- 5- regnvatten avledande ränna

2. Montera bottenplaten (1) genom att skruva fast den mot karmsidan.
3. Lägg på en rad med takplattor som täcker bottenplaten. Montera därefter första varvet av sidoplatarna (2) och fäst dessa mot karmsidan.
4. Upprepa ovanstående och fortsätt till dess överdelen av fönstret har natts. Om takbeläggningen är tjockare än 8 mm måste övergångsstycket användas (3). Om undertaket består av kondensväv monteras fönsterblecket (5) ovanför fönsterkarmen.
5. Överdelen av den översta sidoplaten (2) skall stämma mot överdelen av fönsterkarmen (klipp av om nödvändigt). Skjut in plåtarna som täcker karmsidorna och skruva fast dem i karmen. Montera övre plåten (4) genom att fästa den mot karmsidan.
6. Montera resterande takmaterial kring fönstret. Avståndet från fönsterkarm till takmaterial skall vara 6 till 15 cm. Kapa om nödvändigt.

GB

### „EZN, EHN, EZV“

1. The EZN and EHN type flashings for large rolled profiled tiles consist of:

- 1- side abutment flashings
- 2- gutter
- 3- front apron flashing
- 4- top back gutter
- 5- sponge seals
- 6- metal restraining straps,

If vapour-permeable felt is used, install a gutter (2), which will drain away the water from condensation or leaks.

2. Position the front apron flashing (3) on the roof surface under the front of the roof window, then try the side abutment flashings (1). If the flashings sit flush in the true position nail the front apron flashing unit (3) to the side of frame at its upper edge to both sides.
3. Position and screw the bottom sill cover flashing as shown in Fig. 3 to the bottom of the frame and screw into position. Use only stainless steel wood screws. Press the lead apron into shape and form over the tiles, when satisfied, remove the paper strip protecting the butyl layer underneath the apron. Then re-set to stick to the tiles.
4. Position the side abutments flashing (1) and nail them to the frame sides at the head and bottom where they overlap the front apron. Use the metal straps (6) to secure the side abutment flashings to the battens (3a). Make sure the abutment flashing locates securely over the apron flashing at point (3a) shown in Fig. 1.
5. Slide the side cover flashings up the frame sides and screw them into the frame. Locate the top back gutter flashing (4) and nail into the battens using the metal straps either side and screw into the side of the frame (Fig. 5).
6. In order to ensure water-tightness glue the sponge seal to the flashing and cut them in a tapered shape to fill the gap under the tile. Fix the tiles around the frame with the relevant gaps stated in the frame fixing instructions left at the abutment sides and at the back gutter. It is recommended that all tiles around all the edges of the frame should be secured by either mechanical fixing or nailing..

### „ESN, ESV“

1. The ESN type flashing for flat roofing tiles or slates consists of:

- 1- front apron flashing
- 2- side abutment flashings
- 3- metal restraining straps
- 4- top back gutter

2. Place the front apron flashing in position at the front sill of the frame and secure at its sides shown as Fig. 1a. Press the lead apron into shape and form over the tiles, when satisfied, remove the paper strip protecting the butyl layer underneath the apron. Then re-set to stick to the tiles.
3. Position the front sill cover flashing and secure with screws. Use only stainless steel wood screws.

4. Position the side abutment flashings (2) and nail to the frame sides at the head and sill of the frame. Use the metal straps (3) to secure the side abutment flashings to the boarding or battens. Slide on the side cover flashings and screw into position. Ensure that the side abutment flashings (2) locate over the front apron flashings (1) and bend over the securing straps at position (1a).

5. Position the top back gutter (4), and nail into the boarding or battens using the metal restraining straps and securing at the head of the frame using screws.
6. Finish securing the roofing material as required leaving the correct gaps at the two side abutments and the back gutter.

### „ELN, ELV“

1. The ELN type flashing for slate, plain tile or any double lap roof covering principle consists of:

- 1- front apron flashing
- 2- side abutments soakers
- 3- back gutter cover flashing
- 4- top back gutter
- 5- gutter

If vapour-permeable felt is used, install a gutter (2), which will drain away the water from condensation or leaks.

2. Position the front apron flashing (1) around the front sill of the frame and nail into the sides. Position the sill frame cover flashing and screw into position.
3. Bring the roof tiles, slates or similar material over the top of the front apron flashing to the sides of the frame. Position and secure the side abutment soakers to each abutment as shown in Fig 3 and nail into the frame.
4. Fix a side abutment soaker over every course when bringing the tiles, slates or other roofing material through to the side abutment of the frame. If the roofing material used has a thickness greater than 8mm, then secure the back gutter cover flashing (3).
5. The last side abutment soakers (2) should line up or be cut to finish flush to the head of the frame sides at the abutment. Position the top back gutter at the head of the frame over the side abutment soakers and fix to the frame.

Slide the side cover flashings onto the frame and screw into position (Fig. 5).

Cut the roofing material around the head of the frame over the back gutter leaving a distance of between 60-150mm (6-15cm) from the back of the frame to the lower roofing material edge.

FIN

#### „EZN, EHN, EZV”

1. EZN- ja EHN-tyypin peitepellitykset profiloitulle katolle koostuvat:

- 1- sivupeitepellityselementistä
- 2- kattokourusta
- 3- pohjapeitepellityselementistä
- 4- kattopeitepellityselementistä
- 5- vaahтомуовитивеестä
- 6- metallinauhoista

Käytettäessä höyrynläpäisevää huopaa, asennetaan kattokouru (2), joka valuttaa veden pois estäen kondensaation ja vuodot.

2. Aseta alaelementti (ikkunan peltikourun kanssa) (3) paikoilleen katonpinnalle, sovita sivun peitepellityselementit. Alaelementin mahdollisten korjausten jälkeen naulaa se karmin sivulle sen yläreunaan.

3. Sovita karmin alaosa suojaava osa ja kiinnitä se ruuveilla karmiin. Käytä ainoastaan ruostumattomasta teräksestä valmistettuja puuruuveja. Poista butyylikerrosta suojaava paperi päällyskourun alapuolelta. Paina ikkunan peltikourua muotoillaksesi sitä ja kiinnitä se katon pinnalle. (!)

4. Aseta sivupeitepellityselementit paikoilleen (1). Naulaa ne karmin sivuille ja listoihin metallipulteilla (6). Yhdistä alaelementti sivupeitepellityselementtiin käyttäen (3a).

5. Liu'uta karminsivuja peittävät elementit ja kiinnitä ne ruuveilla karmiin. Kiinnitä kattopeitepellitys (4), naulaa se listoihin metallipulteilla ja kiinnitä se ruuveilla karmin sivulle.

6. Tuulenpitävyyden varmistamiseksi liimaa vaahтомуовитивеест peitepellitykseen ja leikkaa ne aukon kokoon sopivaksi. Aseta puuttuvat kattomateriaalit paikoilleen säilyttämällä vaadittava etäisyys karmista. Tämä pitää tehdä kattotyön periaatteita noudattaen

#### ”ESN, ESV”

1. Tasakaton peitepellitys koostuu:

- 1- alaelementistä
- 2- sivulementeistä
- 3- metallipulteista
- 4- kattoelementeistä

2. Poista butyylikerrosta suojaava paperipäällyys elementin alapuolelta. Aseta alaelementti paikoilleen ja naulaa se karmin sivuille. Paina elementtiä käsin kiinnittäaksesi sen katon pintaan.

3. Sovita karmin alaosa suojaava alaelementti. Kiinnitä se ruuvilla karmiin. Käytä ainoastaan ruostumattomasta teräksestä valmistettuja puuruuveja.

4. Aseta sivuelementit (2). Naulaa ne karmin sivuille ja kattolaudoitukseen tai listoihin metallipulteilla (3). Liu'uta karmin sivuja suojaavat elementit ja kiinnitä ne ruuveilla karmiin. Yhdistä alaelementti sivupeitepellityselementtiin käyttäen (1a).

5. Aseta kattoelementti (4) paikoilleen, naulaa se laudoitukseen tai listoihin metallipulteilla ja kiinnitä se ruuveilla karmiin.

6. Täytä puuttuva kattomateriaali. Tervapahvit tulee liimata kylmäliimalla kattopellitykseen

RUS

#### „EZN, EHN, EZV”

1. В комплект гидроизоляционных окладов „EZ” и „EH” для профилированных кровельных материалов входит:

- поз. 1 - боковые элементы;
- поз. 2 - дренажный желоб;
- поз. 3 - нижний элемент;
- поз. 4 - верхний элемент;
- поз. 5 - поролоновый уплотнитель;
- поз. 6 - монтажные скобы;

Если при обустройстве крыши применяется гидроизоляционная плёнка (гидробарьер), необходимо установить над окном дренажный желоб (поз. 2).

2. Установить нижний элемент оклада (поз. 3) на оконной коробке и примерить боковые элементы оклада (поз. 1). - После подгонки, прибить нижний элемент оклада гвоздями к оконной коробке сбоку.

3. Установить нижний профиль- накладку на оконную коробку и прикрепить его шурупами. С внутренней стороны гофрированного фартука удалить бумажную полосу, предохраняющую клеящую массу. Руками и резиновым молотком уложить фартук в соответствии с формой кровельного материала.

4. Установить боковые элементы оклада (поз. 1) и прибить их гвоздями к оконной коробке, а также при помощи монтажных скоб (поз. 6) к обрешётке крыши. Скрепить между собой нижний и боковые элементы оклада (3a).

5. Установить боковые профили - накладки на оконную коробку и прикрепить их шурупами. Установить верхний элемент оклада (поз. 4) на оконную коробку и прикрепить его к коробке сбоку шурупами, а также при помощи монтажных скоб (поз. 6) прибить его гвоздями к обрешётке крыши.

6. Для обеспечения герметичности, между окладом и кровлей необходимо установить поролоновые уплотнители (поз. 5), и при необходимости подрезать их. Уложить элементы кровельного материала вокруг окна, соблюдая рекомендованные размеры между окном и кровельным материалом. Эту работу необходимо выполнять после консультации у кровельщика-профессионала.

Установить створку окна в оконной коробке, пользуясь инструкцией по монтажу мансардного окна.

#### „ESN, ESV”

1. В комплект гидроизоляционного оклада „ES” для плоских кровельных материалов входит:

- поз. 1 - нижний элемент;
- поз. 2 - боковые элементы;
- поз. 3 - монтажные скобы;
- поз. 4 - верхний элемент.

2. Удалить бумажную полосу, предохраняющую клеящую массу с внутренней стороны нижнего элемента оклада. Установить нижний элемент оклада (поз. 1) и прибить его гвоздями к оконной коробке сбоку. Прижать нижний элемент оклада руками к кровле.

3. Установить нижний профиль-накладку на оконную коробку и прикрепить его шурупами из нержавеющей стали, которыми он был ранее прикреплён.

4. Установить боковые элементы оклада (поз. 2) и прибить их гвоздями к оконной коробке сбоку, а также, при помощи монтажных скоб (поз. 3) к обрешётке крыши. Скрепить между собой нижний и боковые элементы оклада (1a). Установить боковые профили- накладки на оконную коробку и прикрепить их шурупами.

5. Установить верхний элемент оклада (поз. 4) на оконную коробку и прикрепить его к коробке шурупами сбоку, а также, при помощи монтажных скоб прибить его гвоздями к обрешётке крыши.

6. Уложить кровельный материал вокруг окна. Битумизированную кровельную плитку необходимо приклеить к окладу „холодным” методом.

Установить створку окна в оконной коробке, пользуясь инструкцией по монтажу мансардного окна.

#### „ELN, ELV”

1. В комплект гидроизоляционного оклада „EL” для плоских кровельных материалов входит:

- поз. 1 - нижний элемент;
- поз. 2 - боковые элементы;
- поз. 3 - накладка-компенсатор;
- поз. 4 - верхний элемент;
- поз. 5 - дренажный желоб;

Если при обустройстве крыши применяется гидроизоляционная плёнка (гидробарьер), необходимо установить над окном дренажный желоб (поз. 5).

2. Установить нижний элемент оклада (поз. 1) и прибить его гвоздями к оконной коробке сбоку. Установить нижний профиль - накладку на оконную коробку и прикрепить его шурупами.

3. Приложить элемент кровельного материала сбоку окна и на нижний элемент оклада. Сверху наложить боковой элемент оклада (поз. 2) и прибить его гвоздями к оконной коробке. Такую же операцию повторить с другой стороны окна.

4. Описанным выше способом попеременно уложить остальные элементы кровельного материала и боковые элементы оклада (поз. 2). Последние боковые элементы должны находиться на одном уровне с верхним краем оконной коробки. В случае необходимости загнуть или отрезать лишнее. Если толщина кровельного материала составляет более 8 мм, необходимо установить накладку-компенсатор (поз. 3).

5. Установить боковые профили - накладки на оконную коробку и прикрепить их шурупами. Установить верхний элемент водоотвода (поз. 4) на оконную коробку и прикрутить его сбоку к коробке шурупами.

6. Уложить элементы кровельного материала над окном. Расстояние между окном и покрытием должно составлять 6-15 см. Уложить остальные элементы кровельного материала.

Установить створку окна в оконной коробке, пользуясь инструкцией по монтажу мансардного окна.



(HR)

## „EZV”

U komplet opšavnog lima za profilirani krovni pokrov ulaze:

- 1- bočni elementi opšavnog lima,
- 2- odvodni lim,
- 3- donji element opšavnog lima,
- 4- gornji element opšavnog lima,
- 5- spužvasti klin,
- 6- limene trake

U slučaju primjenjivanja paropropusne folije ili ljepenke treba montirati iznad prozora odvodni lim (2) koja će odvoditi skupljenu vodu na par u ili vodu.

1. Složiti donji element opšavnog lima (3) na krovnom pokrovu, odmjeriti bočne elemente opšavnog lima. Nakon eventualnog popravka kod slaganja donjeg elementa opšava, pribiti ga čavlima uz okvir prozora, prema njegovom gornjem rubu.
2. Upotrebljavati isključivo vijke od nehrđajućeg čelika. Skinuti papirnatu traku sa bitumenske mase ispod olovne maramice. Uskladiti rukom ili gumenim čekićem olovnu maramicu prema obliku krovnog pokrova, pomičući se od sredine na stranu.
3. Montirati bočne elemente opšavnog lima (1). Pribiti elemente opšava uz bok okvira i kontraletvi primjenjujući limene trake (6). Spojiti donji element opšava sa bočnim elementom ukljujujući i montažu limenih traka (3a)..
4. Zavući bočne elemente krila i pričvrstiti ih vijcima. Staviti gornji element opšava (4), pribiti ga uz kontraletve primjenjujući limene trake (6), pričvrstiti uz bok okvira vijcima.
5. Da bi osigurali brtljenje treba priljepiti spužvaste klinove (5) uz opšav a nakon toga prisjeći ih na taj način da ne smetaju kod postavljanja pokrova. Popuniti nedostajuće elemente pokrova zadržavajući potrebni razmak.

Montirati krilo prozora prema instrukciji montaže prozora.

(P)

## “EHN”

1. Os perfis caleira destinados ás coberturas com relevo são construídos por:

- 1- elementos laterais
- 2- goteira
- 3- perfil inferior
- 4- perfil superior
- 5- calços de esponja
- 6- peças em chapa

Se utilizar o filme micro-arejado, instalar por cima da janela a goteira pequena para evacuar águas da chuva e condensados.

2. Aplicar o perfil inferior (com a respectiva folha de chumbo) sobre a cobertura e, para verificar o posicionamento, os elementos laterais. Depois de eventuais correções, pregar o perfil inferior, até às suas extremidades, nos montantes da base.
3. Aplicar o perfil que recobre a travessa baixa da base e aparafusar. Usar só parafusos de inox, previamente desaparafusados. Tirar o papel de protecção da pasta adesiva situada debaixo da folha de chumbo. Ajustar a folha de chumbo ao relevo das telhas com a mão ou com ajuda de um martelo de borracha, começando do meio da folha.
4. Aplicar os perfis laterais (1) e pregá-los sobre os montantes da base e sobre as ripas com o auxílio das peças em chapa (6). Aplicar os perfis de cobertura sobre os montantes da base e aparafusá-los. Unir o elemento inferior aos elementos laterais, rodando a peça de chapa.
5. Aplicar o elemento superior (4), aparafusá-lo as ripas com o auxílio das peças de chapa, e aos montantes da base.
6. Colocar as peças do telhado que faltam, respeitando as distâncias requeridas, de acordo com os preceitos da montagem de telhados. Para assegurar a estanqueidade ao vento, é necessário preencher o espaço entre os perfis caleira e as telhas com calços de espuma, cortados de forma a se ajustarem a esse espaço.

## “ESN, ESV”

1. Os perfis caleira destinados as coberturas planas compõem-se de:

- 1- perfil inferior
- 2- perfis laterais
- 3- peças de fixação
- 4- perfil superior

2. Aplicar o perfil inferior e pregá-lo com pregos ao montante da base. Retirar o papel de protecção da pasta adesiva da parte de baixo do perfil. Exercer pressão com a mão sobre o perfil contra a cobertura do tecto para que cole bem.
3. Aplicar o perfil de cobertura, na travessa de baixo da base. Aparafusá-lo exclusivamente com parafusos inox anteriormente desaparafusados.
4. Aplicar os perfis laterais (2). Aparafusá-los sobre os montantes da base e sobre as forras ou chapas, usando as peças de chapa (3). Unir o perfil inferior aos elementos laterais, rodando a peça de chapa. Aplicar os perfis de cobertura sobre os montantes da base e aparafusá-los.
5. Colocar o perfil superior (4), pregá-lo a forra ou as ripas usando as peças de chapa, e aparafusá-lo ao montante da base.
6. Colocar a primeira peça da cobertura por cima da janela. Cortar a peça, se necessário. Colocar as peças restantes. Colocar no lugar a parte móvel da janela, seguindo as instruções.

(LT)

## „EZN,EHN, EZV”

1. Į lango tarpinės banguotai stogo dangai komplektą įeina:

- 1- šoninės tarpinės detalės,
- 2- vandens kondensato nuvedimo levelis,
- 3- apatinė tarpinės dalis,
- 4- viršutinė tarpinės dalis,
- 5- poroloninės sandarinimo detalės,
- 6- skardos juostelės

Jeigu stogo dengimui naudojama antikondensacinė plėvelė, virš lango reikia sumontuoti vandens nuvedimo levelį (2), nuvedantį vandens kondensatą į šoną nuo lango.

2. Uždėti apatinę tarpinės detalę (3) ant stogo dangos, pridėti šonines tarpinės detales.

Iš šonų prikalti apatinę tarpinės dalį, sulyginant su viršutiniu staktos kraštu, komplekte esančiomis vinutėmis.

3. Uždėti apatinį dengiamąjį profilį ant staktos ir prisukti jį komplekte esančiais medvarščiais (apatinis profilis yra lango komplekte). Naudoti tik komplekte esančius nerūdijančio plieno sraigtus. Nuimti nuo po švino juosta esančios lipnios juostelės apsauginę popieriaus juostelę. Priklijuoti švino juostą stumiant nuo vidurio į kraštus.

4. Uždėti šonines tarpinės detales (1). Prikalti detales prie lango staktos viršuje, o apačioje pritvirtinti prie grebėstų skardos juostelėmis (6), sujungti apatinę tarpinės detalę su šoninėmis užlenkiant šonines aliuminio juosteles (3a).

5. Įdėti dengiančią staktą šonines detales, prisukti jas sraigtais. Uždėti viršutinę tarpinės detalę (4), pritvirtinti prie grebėstų skardos juostelėmis (6), iš šonų prie staktos prisukti sraigtais.

6. Norint užtikrinti priešvėjinę izoliaciją, reikia priklijuoti porolonines sandarinimo detales (5) prie lango tarpinės. Jeigu poroloninė tarpinė neatitinka stogo dangos profilio, reikia atitinkamai ją išpaustyti.

Pagal lango montavimo instrukciją įdėti lango varčią.

## „ESN, ESV”

Lango montavimo instrukcija, montuojant langą į lygią stogo dangą:

1. Į lango tarpinės lygiai stogo dangai komplektą įeina:

- 1- apatinė tarpinės detalė,
- 2- šoninės tarpinės detalės
- 3- skardos juostelės,
- 4- viršutinė tarpinės dalis

2. Nuplėšti nuo butilo, esančio po apatinę tarpinės detalę, apsauginę popieriaus juostelę. Apatinę tarpinės detalę (1) prikalti vinutėmis prie staktos šono. Kad tarpinė tvirtai prisiklijuotų prie stogo dangos, ją kelioms minutėms reikia palaikyti prispaudus ranka.

3. Uždėti apatinį dengiamąjį profilį ( apatinis profilis yra lango komplekte ) ant staktos ir prisukti jį medvarščiais. Naudoti tik komplekte esančius nerūdijančio plieno sraigtus.

4. Naudojant skardos juosteles (3), prikalti šonines tarpinės detales (2) prie staktos šonų, o apatinę staktos dalį prie lentų pakloto arba prie grebėstų. Prisukti medvarščiais detales, dengiančias staktos šonus.

5. Naudojant skardos juosteles (3), viršutinę tarpinės dalį prikalti prie lentų pakloto arba prie grebėstų, taip pat prisukti medvarščiais iš šonų prie staktos.

6. Sudėti trūkstantus stogo dangos fragmentus.

Pagal lango montavimo instrukciją įdėti lango varčią.

## “ELN, ELV”

Lango montavimo instrukcija, montuojant langą į molinių arba betoninių plokštelių stogo dangas:

1. Į lango tarpinės molinių arba betoninių plokštelių stogo dangai komplektą įeina:
  - 1- apatinė tarpinės detalė,
  - 2- šoninės tarpinės detalės,
  - 3- dengiamasis profilis,
  - 4- viršutinė tarpinės detalė,
  - 5- vandens kondensato nuvedimo levelis

Jeigu stogo dengimui naudojama antikondensacinė plėvelė, virš lango reikia sumontuoti vandens nuvedimo levelį (5), nuvedantį vandens kondensatą į šoną nuo lango.

2. Nuplėšti nuo butilo, esančio po apatinę tarpinės detalę, apsauginę popieriaus juostelę. Apatinę tarpinės detalę (1) prikalti prie staktos šonų. Apatinį profilį, dengiantį lango staktą, prisukti medvarščiais (apatinis profilis yra lango komplekte).

3. Vieną stogo dangos plokštelę uždėti ant tarpinės. Tarpinę pridėti prie staktos šono, po to prikalti vieną iš šoninių tarpinės elementų (2). Tą patį padaryti kitame lango šone.

4. Tuo pačiu būdu pakaitomis dėti sekančias stogo dangos plokšteles ir šoninius tarpinės elementus (2). Paskutinio tarpinės šoninio elemento (2) viršutinę kraštinę turi sutapti su viršutine staktos kraštine ( galima užlenkti arba nukirpti). Jeigu naudojama stogo danga yra aukštesnė nei 8 mm, reikia būtinai uždėti papildomą dengiamąjį profilį (3).

5. Prisukti medvarščiais detales, dengiančias staktos šonus. Viršutinį tarpinės elementą (4) iš šono prisukti medvarščiais.

6. Sudėti stogo dangą virš lango. Atstumas tarp lango ir stogo dangos turi būti 6-15 cm. Toliau dėti stogo dangą.

Pagal lango montavimo instrukciją įdėti lango varčią.

**”EZN, EHN, EZV”****1. Z - inndekninger for profilerte takmaterialer består av.**

- 1- Side inndekning
- 2- Blikkrenne
- 3- Bunn inndekning
- 4- Topp inndekning
- 5- Mykforsegling
- 6- Metall strips

I tilfelle man bruker undertak som er diffusjonsåpne, skal man installere en blikkrenne (2) over vinduet. Denne renna leder ut kondens eller vann som har trengt inn.

**2. Bunn inndekning (med blyplate) (3) legges oppe på taket, prøv side inndekningen på. Etter eventuell justering av bunn inndekning skal den festes til siden av karmen, ved dens øvre kant.****3. Skru bunnbeslaget til bunnkarmen. Påse at skruene er tett skrudd på. (bruk de skruene du tidligere har tatt ut, i tillegg til de som ble levert ved i en liten pose med monterings utstyr.) Trekk av papirstripen på butyl-massen plassert under blyplaten. Trykk og form blyplaten mot takmaterialet så det fester seg. (!)****4. Sett side inndekninger i riktig posisjon (1) og fest dem til karmsidene og lektene med metall strips (6). Forèn bunn inndekning med side inndekning med et kort sidestykke ved å brette opp litt av bunn inndekning og fest med metall strips (3a).****5. Skli inn sidebeslag så de dekker karm sidene og skru dem til toppen av karmen.. Sett på topp inndekning (4), fest den til lektene med metall strips og skru fast til karm side.****6. For å sikre mot vind anbefales det å lime mykforseglingen til inndekning (5). Kutt mykforseglingen til kiler tilpasset rommet mellom takmaterialet og inndekningen.**

Legg tilbake de manglende takmaterialer, påse at de har de påkrevde avstander til karmen.

**”ESN, ESV”****1. S - inndekning for flate takmaterialer består av:**

- 1- Bunn inndekning.
- 2- Side inndekning.
- 3- Metall strips.
- 4- Topp inndekning.

**2. Trekk av papirstripen på butyl-massen under beslaget. Plasser bunn inndekningen (1) på dens plass, og fest den til karm sidene.**

Trykk elementet med håndkraft mot takoverflaten slik at den fester seg.

**3. Sett på bunn inndekningen slik at den dekker bunn karmen. Skru den fast til karmen.**

Bruk kun skruer av rustfritt stål.

**4. Sett side inndekninger i riktig posisjon (2) og fest dem til karm sidene og til takunderlaget med metall strips (3). Påse at elementet dekker karm sidene, og skru fast på toppen av karmen. Forèn bunn inndekning med side inndekning med et**

kort sidestykke ved å brette opp litt av bunn inndekning og fest med metall strips (1a).

**5. Sett på topp inndekningen (4), fest den til takunderlaget med metall strips (3) og skru den fast til karmen.****6. Legg ferdig takpapp/shingelen, som bør limes til inndekningen.****”ELN, ELV”****1. Inndekningen for flate overlappende takmaterialer (skifer) består av:**

- 1- Bunn inndekning
- 2- Side inndekninger
- 3- Overgangs-stykke.
- 4- Topp inndekning
- 5- Blikkrenne.

I tilfelle man bruker undertak som er diffusjonsåpent, skal man installere en blikkrenne (5) over vinduet. Denne renna leder ut kondens eller vann som har trengt inn.

**2. Plasser bunn inndekningen (1) på dens plass og fest den til karm sidene. Skru fast bunn beslaget til karmen.****3. Legg på en rad med takmaterial/skifer på inndekning, som plasseres mot karmsiden. Sett så på første del av side inndekning (2) og fest til karm siden, gjør det samme på andre siden av karmen****4. Gjør det samme med takmaterialet/inndekningen (2) til du kommer til toppen av vinduet. Hvis takmaterialene er tykkere enn 8mm, er det nødvendig å bruke overgangsstykket (3).Hvis det brukes takfolie, må det installeres en blikkrenne (5) over vindus-karmen.****5. Toppen av den øverste side inndekningen (2) bør flukte med toppen av vinduskarmen (klipp av hvis nødvendig). Skli på side beslag slik at de dekker side karmen og skru fast til toppen av karmen. Sett på topp inndekning (4) og fest til sidene av karmen.****6. Plasser resten av takmaterialene/skiferen over vindu. Avstanden fra vinduets karm til takmaterialet skal være mellom 6-15 cm. Kutt hvis nødvendig. Legg på resten av takmaterialene.**